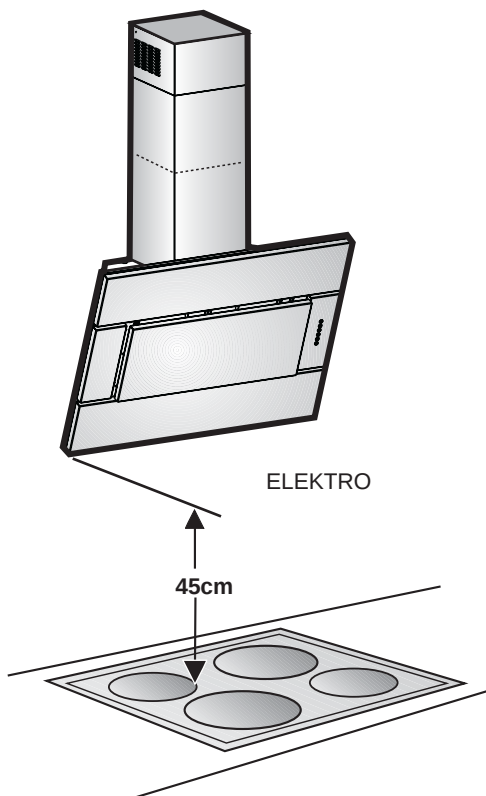
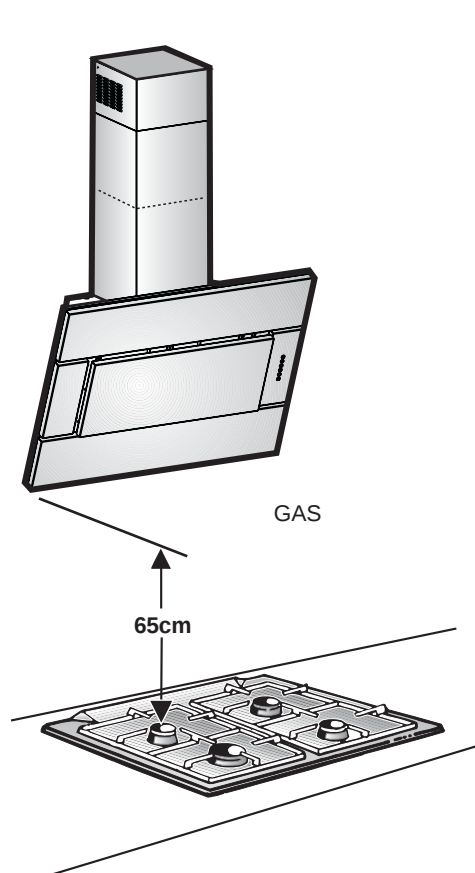


- DE Montageanleitung**
- EN Installation Instructions**
- FR Notice de montage**
- NL Montagevoorschriften**
- IT Istruzioni di installazione**
- ES Instrucciones de montaje**
- PT Instruções de montagem**
- SV Monteringsanvisning**
- NO Monteringsanvisning**
- FI Asennusohje**
- DA Montagevejledning**

de Seite 3-9
en page 10-16
fr page 17-23
nl pagina 24-30
it pagina 31-37
es página 38-44

pt página 45-51
sv sida 52-58
no side 59-65
fi sivu 66-72
da side 73-79



Wichtige Hinweise



Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Bevor Sie das Altgerät entsorgen, machen Sie es unbrauchbar.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol



einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.



Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.



Die Dunstabzugshaube ist für Abluft und Umluftbetrieb verwendbar.



Die Dunstabzugshaube immer über der Mitte der Kochstellen anbringen.



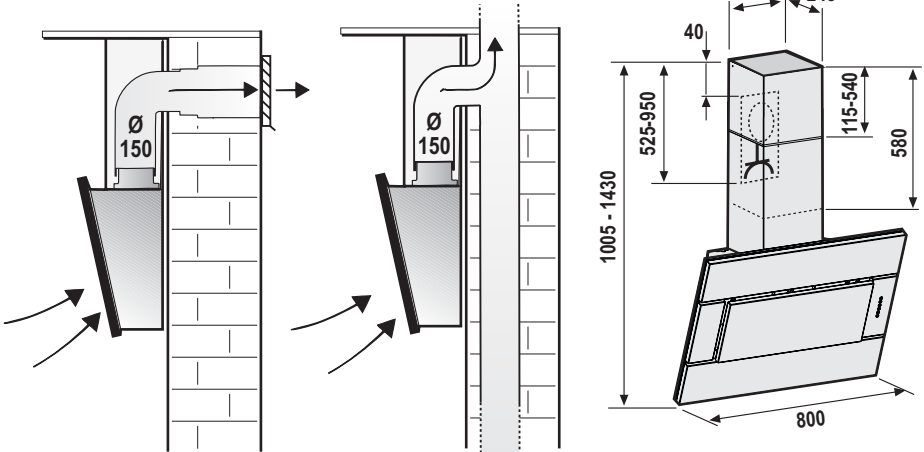
Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 45cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.



Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Vor der Montage

Abluftbetrieb



Die Abluft wird über einen Lüftungsschacht nach oben, oder direkt durch die Außenwand ins Freie geleitet.

Bei Abluftbetrieb sollte in der Mauerkasten eine Rückstauklappe eingebaut werden.

Ist dem Gerät keine Rückstauklappe beigelegt, kann sie über den Fachhandel bezogen werden.

Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Optimale Leistung der Dunstabzugshaube:

- ☐ Kurzes, glattes Abluftrohr.
- ☐ Möglichst wenig Rohrbögen.
- ☐ Möglichst große Rohrdurchmesser und große Rohrbögen.
- ☐ **Der Einsatz von langen, rauen Abluftrohren, vielen Rohrbögen oder kleineren Rohrdurchmessern führt zu einer Abweichung von der optimalen Luftleistung und gleichzeitig zu einer Geräuscherhöhung.**
- ☐ **Rundrohre:**
Wir empfehlen
Innendurchmesser **150 mm**.

- ☐ **Flachkanäle** müssen einen **gleichwertigen Innenquerschnitt** wie Rundrohre haben.

Sie sollten keine scharfen Umlenkungen haben.

Ø 150 mm ca. 177 cm²

- ☐ **Bei abweichenden Rohrdurchmessern:**
Dichtstreifen einsetzen.
- ☐ **Bei Abluftbetrieb** für ausreichend Zuluft sorgen.

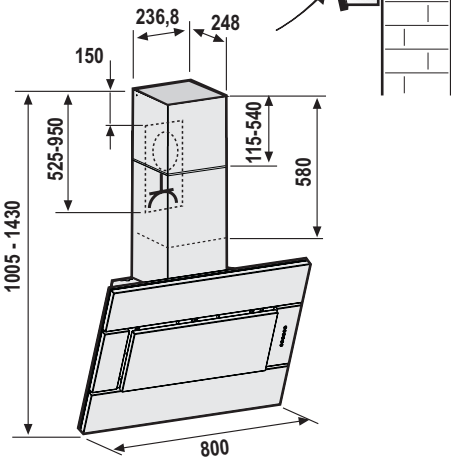
Anschluss Abluftrohr Ø 150 mm:

- ☐ Abluftrohr direkt am Luftstutzen befestigen.

Vor der Montage

Umluftbetrieb

- ❑ Mit Aktivkohlefilter, wenn keine Möglichkeit für Abluftbetrieb vorhanden ist.



⚠ Das komplette Montage-Set können Sie beim **Fachhandel** erwerben.

Die entsprechenden Zubehör-Nummern finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

Vorbereiten der Wand

- ❑ Die Wand muss eben und senkrecht sein.
- ❑ Für festen Halt der Dübel ist zu sorgen.

Gewicht in kg:

Abluftbetrieb	Umluftbetrieb
26,8	27

Konstruktionsänderungen im Rahmen der technischen Entwicklung bleiben vorenthalten.

⚠ Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis: Bevor man den Stromkreis der Dunstabzugshaube an die Netzversorgung verbindet und den richtigen Betrieb zu ueberpruefen, bitte immer kontrollieren dass die Netzversorgung immer richtig montiert worden wird.

Hinweis! Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechselung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Die Dunstabzugshaube darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.

Die Schutzkontaktsteckdose möglichst direkt hinter der Kaminverblendung anbringen.

- ❑ Die Schutzkontaktsteckdose sollte über einen eigenen Stromkreis angeschlossen sein.
- ❑ Ist die Schutzkontaktsteckdose nach der Montage der Dunstabzugshaube nicht mehr zugänglich, muss eine Trennvorrichtung wie beim Festanschluss vorhanden sein.

Bei erforderlichlichem Festanschluss:

Die Dunstabzugshaube darf in jedem Fall nur durch einen beim zuständigen Elektrizitäts-Versorgungsunternehmen eingetragenen Elektro-Installateur angeschlossen werden.

Installationsseitig ist eine Trennvorrichtung vorzusehen.

Als Trennvorrichtung gelten Schalter mit einer Kontaktöffnung von mehr als 3 mm und allpoliger Abschaltung. Dazu gehören LS-Schalter und Schütze.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden.

Elektrische Daten:

Sie sind auf dem Typenschild nach Abnahme der Filterrahmen – im Innenraum des Gerätes – zu finden.

Bei Reparaturen die Dunstabzugshaube generell stromlos machen.

Länge der Anschlussleitung: 1,30 m.

Diese Dunstabzugshaube entspricht den EG-Funkentstörbestimmungen.

Einbauen

⚠ Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

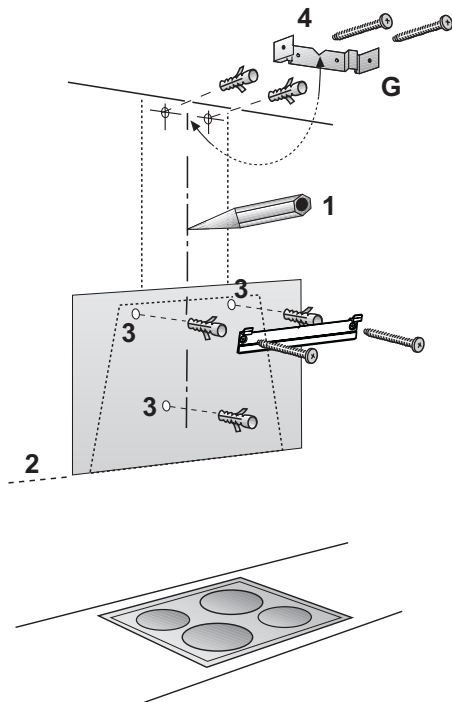
Die Dunstabzugshaube ist für die Montage an die Küchenwand vorgesehen.

Hinweis: die Dunstabzugshaube kann mit oder ohne Lüftungsschacht angebracht werden.

Hinweis: Achten Sie auf eventuell zu montierende Sonderzubehörteile.

- Auf der Wand eine Mittellinie ziehen, um die Installation zu vereinfachen **(1)**, die Bohrschablone so anbringen, dass die mittlere Linie, die darauf gedruckt ist, mit der vorher gezogenen Mittellinie übereinstimmt, und die untere Kante der Verkleidung mit dem unteren Teil der Dunstabzugshaube übereinstimmt, sobald diese zusammengebaut ist **(2)**.
- Bohren Sie 3 Löcher mit dem Bohrer Ø 8 mm und befestigen Sie Haltebügel mit 2 Dübel und Schrauben an die Wand. **(3)** setzen Sie den dritten Dübel ins untere Loch.
- **Nur für die Montage mit Abluftschacht:** Den Haltebügel der Abluftschächte „G“ an der Wand anbringen, die in die Decke übergeht, verwenden Sie den Bügel als Bohrschablone (falls vorhanden, muss die kleine Öffnung an der Halterung mit der vorher an der Wand markierten Linie übereinstimmen) und markieren Sie mit einem Bleistift zwei Löcher, bohren Sie diese (Ø8mm) und stecken Sie 2 Dübel hinein.

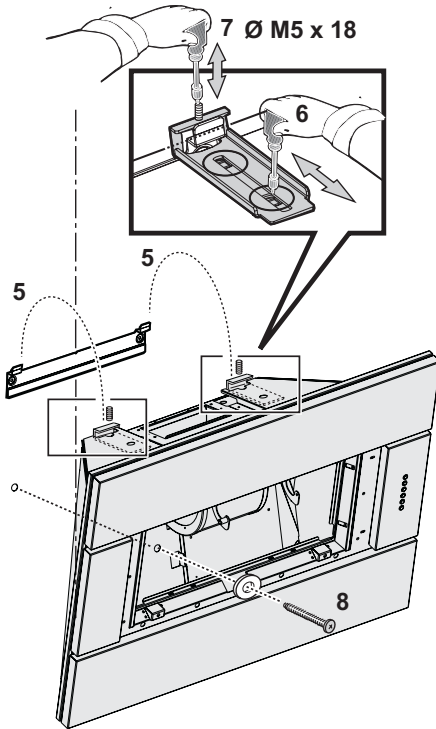
Befestigen Sie den Haltebügel der Abluftschächte mit 2 Schrauben 5x45mm an der Wand **(4)**.



- Das Paneel und den Fettfilter abnehmen (siehe den entsprechenden Absatz).

Einbauen

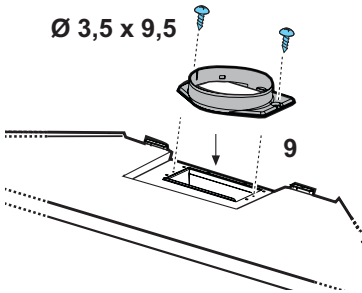
- Hängen Sie die Dunstabzugshaube auf **(5)**, regulieren Sie die Position **(6-7)** und befestigen Sie sie endgültig mit einer Schraube und Ferderring **(8)**.



- Führen Sie den elektrischen Anschluss durch, aber schließen Sie die Dunstabzugshaube noch nicht an das Stromnetz des Hauses an.

Einbauen

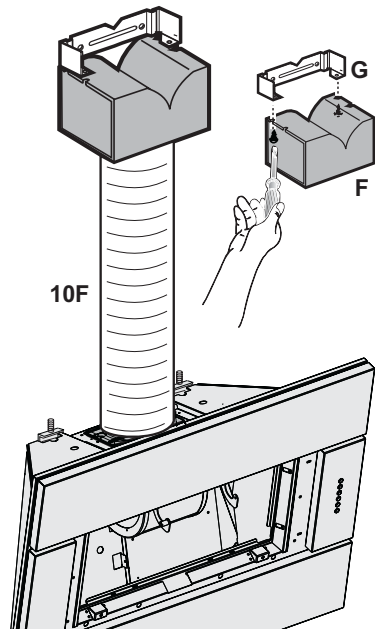
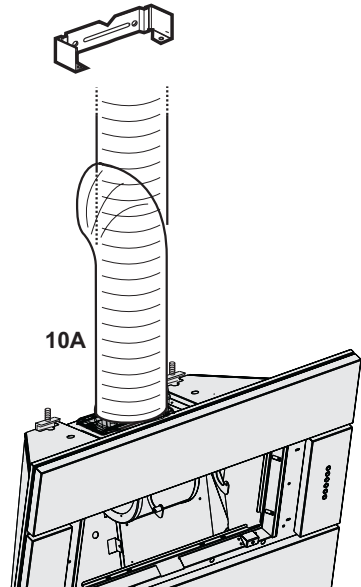
- Den Flansch (9) mit 2 Schrauben befestigen.



- Nur bei Ablufthauben: Schließen Sie ein Rohr (10A – Rohr und Rohrschellen werden nicht mitgeliefert, sondern müssen zusätzlich erworben werden) zum Ableiten der Dünste an den Verbindungsring an, der über der Motoreinheit angebracht ist.

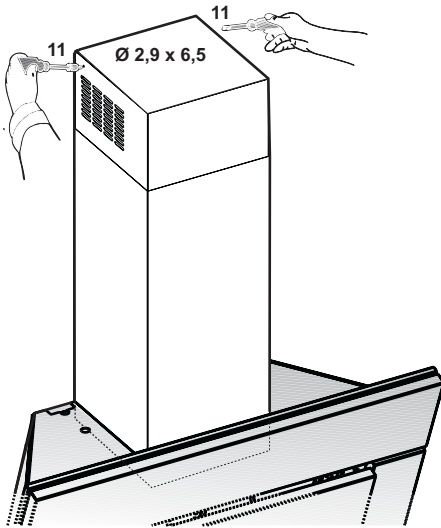
Das andere Ende des Rohres muss eine Vorrichtung angeschlossen werden, welches die Dünste im Falle des Abluftbetriebs ins Freie leitet.

- **Nur für die Montage mit Abluftschächten:** Wenn die Haube im Umluftbetrieb betrieben werden soll, bringen Sie an dem Haltebügel der Abluftschächte **G** das Luftleitblech **F** an und schliessen Sie das andere Ende des Rohres an den Verbindungsring auf dem Luftleitblech an (**10F**).



Einbauen

Bringen Sie die Abluftschächte an und befestigen Sie sie mit 2 Schrauben am Haltebügel der Abluftschächte (11). Lassen Sie den unteren Teil des Schachts an die dafür vorgesehene Stelle über der Haube gleiten.



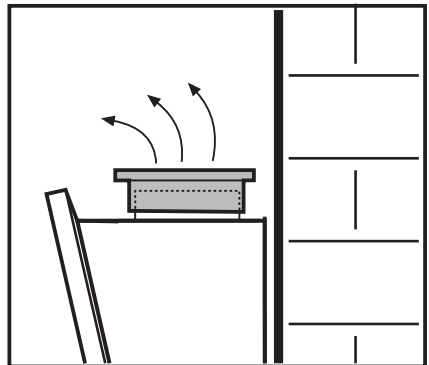
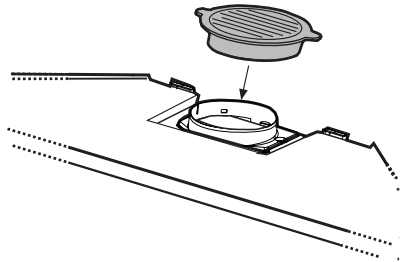
- Das Paneel und den Fettfilter wieder einbauen

Achtung! Wenn die Haube mit Abluftbetrieb betrieben werden soll, entfernen Sie den eventuell mitgelieferten Kohlefilter und die Befestigungen (an der Rückseite des Fettfilters angebracht – siehe den entsprechenden Absatz).

Wenn die Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb betrieben werden soll, überprüfen Sie, dass der Kohlefilter an der Rückseite des Fettfilters befestigt ist, bzw. sollte er nicht vorhanden sein, erwerben Sie ihn und bringen Sie ihn an.

Hinweis - Installation für Modelle ohne Dekorkamin: wird die Abzugshaube in der Umluftversion eingesetzt, das Lüftungsgitter auf den Flansch anbringen.

Hinweis: das Lüftungsgitter so einsetzen, dass die Luft direct in die Küche zurückgeleitet wird.



Installation Instructions:

Important information



Old appliances are not worthless rubbish.

Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Before disposing of your old appliance, render it unusable.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol on the product, or on the

documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



You received your new appliance in a protective shipping carton.

All packaging materials are environmentally friendly and recyclable.

Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.



The extractor hood can be used in exhaust air or circulating air mode.



Always mount the extractor hood over the centre of the hob.



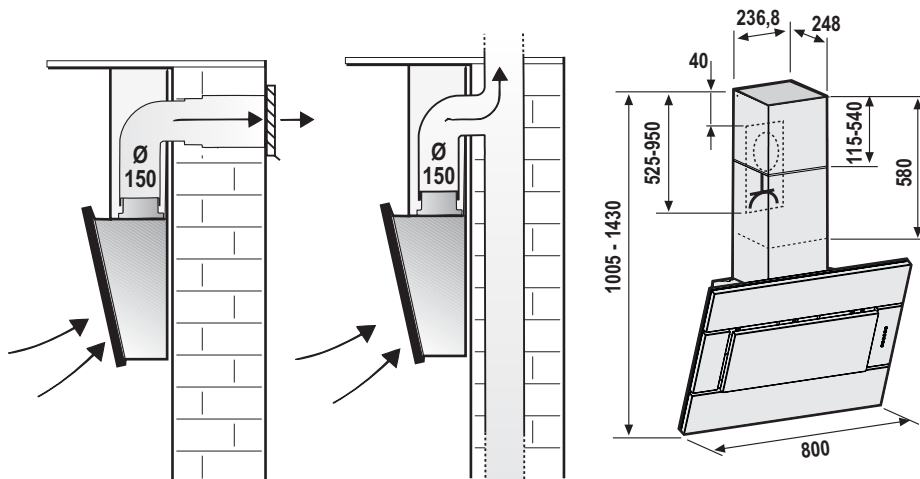
The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 45cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.



If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

Prior to installation

Exhaust-air mode



The exhaust air is discharged upwards through a ventilation shaft or directly through the outside wall into the open.

For operating in exhaust-air mode, a one-way flap should be mounted inside the wall ventilation box.

If no one-way flap was enclosed with the hood, it can be obtained from a specialist retailer.

Installing the one-way flap:

- ❑ Snap the one-way flap into the air pipe.

 The two lightly sprung flaps must be able to move upwards.

If the exhaust air is going to be discharged into the open, a telescopic wall box should be fitted into the outside wall.

- ❑ For optimum extractor hood efficiency:
- ❑ Short, smooth air exhaust pipe.
- ❑ As few bends in the pipe as possible.
- ❑ Diameter of pipe to be as large as possible and no tight bends in pipe.

If long, rough exhaust-air pipes, many pipe bends or smaller pipe diameters are used, the air extraction rate will no longer be at an optimum level and

there will be an increase in noise.

❑ Round pipes:

We recommend Internal diameter:
120 mm

- ❑ **Flat ducts** must have an internal cross section that equates to that of round pipes.

There should be no sharp bends.

Ø 150 mm approx. 177 cm².

❑ If pipes have different diameters:

Insert sealing strip.

- ❑ **For exhaust-air mode**, ensure that there is an adequate supply of fresh air.

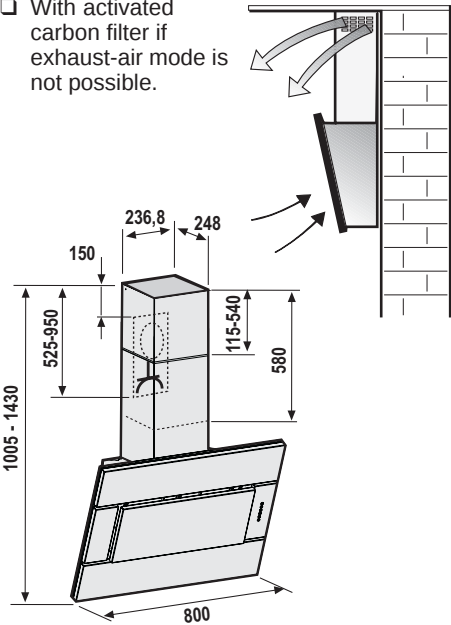
Connecting a Ø 150 mm exhaust-air pipe:

- ❑ Mount the pipe directly onto the air outlet on the hood.

Prior to installation

Circulating-air mode

- ❑ With activated carbon filter if exhaust-air mode is not possible.



⚠ The complete installation set can be obtained **from specialist** outlets.

The corresponding accessory numbers can be found at the end of these operating instructions.

Preparing the wall

- ❑ The wall must be flat and perpendicular.
- ❑ Ensure that the wall is capable of providing a firm hold for mounting screws and plugs.

Weight in kg:

Exhaust-air mode	Circulating-air mode
26,8	27

We reserve the right to construction changes within the context of technical development.

⚠ Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area apply a bi-polar switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning: Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Installation

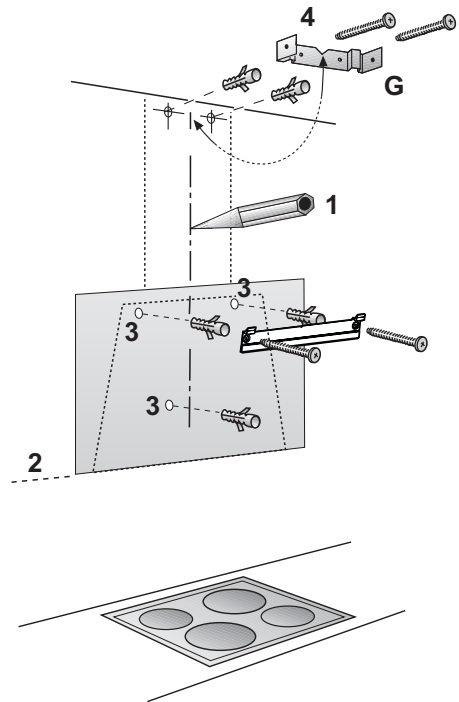
⚠ WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

This extractor hood is intended to be mounted onto the kitchen wall.

Note: The hood may be installed both with and without a chimney.

Note: Take into account any special accessories that are going to be fitted.

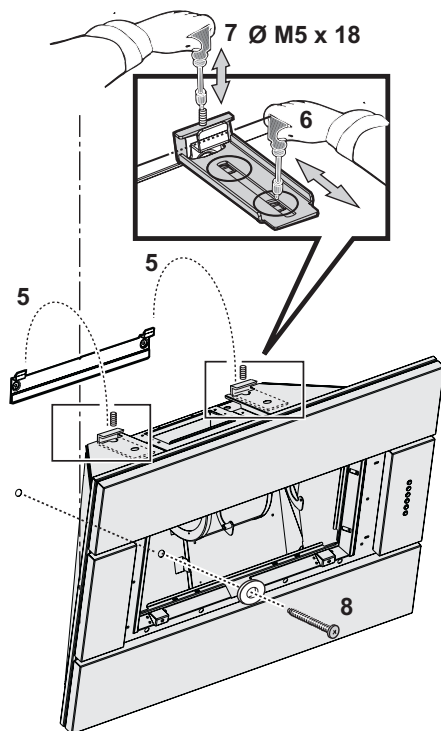
- Trace a central line on the wall in order to ease mounting **(1)**, position the hole template in a way that the middle line printed on top corresponds to the central line marked previously and the lower side of the mask corresponds to the lower part of the hood once mounted. **(2)**.
- Make 3 holes Ø 8 mm with a drill and fix the support bracket with two dowels and screws to the wall **(3)**, insert the third dowel into the lower hole.
- **Only for chimney installation:** Apply the support bracket „G“ to the adherent ceiling, use the chimney support bracket as a hole scheme (if present, the small eyelet found on the support should coincide with the line previously traced on the wall) and trace with a pencil 2 holes, drill the holes (Ø8mm), insert 2 plugs. Fasten the support bracket to the wall with 2 5x45mm screws **(4)**.



- Remove the panel and remove the grease filters (see relevant paragraph).

Installation

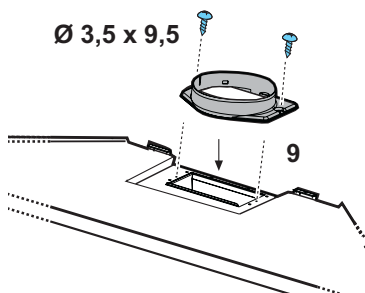
- Hang the hood **(5)**, regulate the position **(6-7)** and fasten it securely with one screw and washer**(8)**.



- Carry out electrical connections, but leave the hood disconnected from the general electrical main panel.

Installation

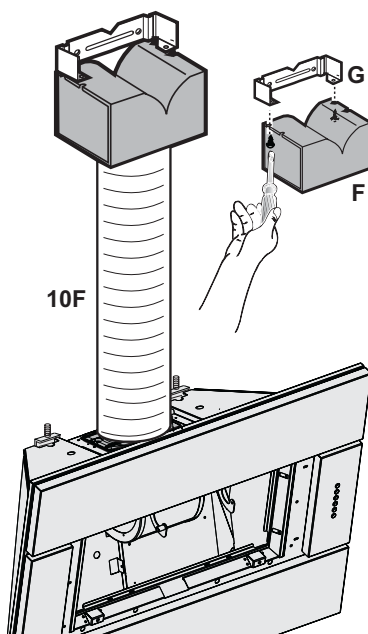
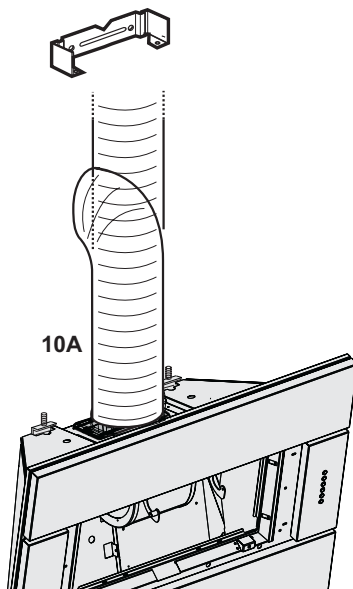
- Install the flange (9) with 2 screws.



- For exhaust-air mode only: Carry out the connection of one tube (10A – tube and ties for fastening not included, they need to be bought) for the fume discharge to the connection ring placed on top of the extractor motor unit.

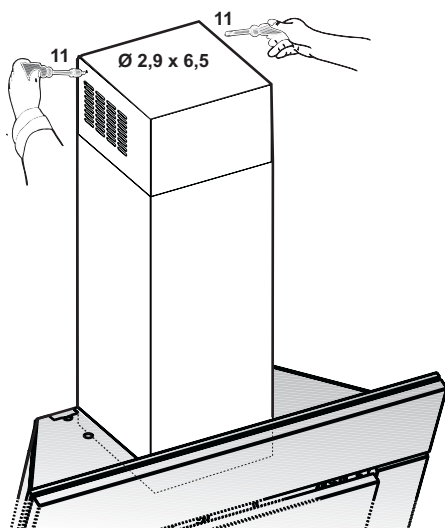
The other end of the tube should be connected to a fume expulsion device towards the outside, in case the hood is used in extractor version.

- **Only for chimney installation:** In case you want to use the hood in filtering version, fasten the deflector F to the support bracket, and connect the other side of the tube to the connection ring placed on the deflector (10F).



Installation

Apply the chimneys and fasten them on with two screws to the chimney support bracket (11) and make the lower part of the chimney slide into the suited part on top of the chimney.



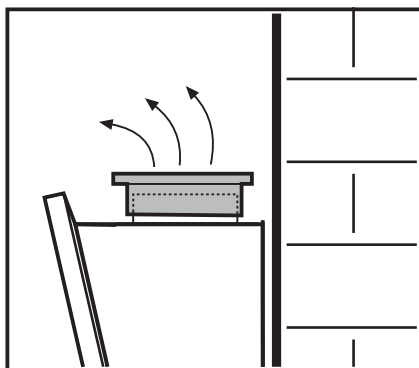
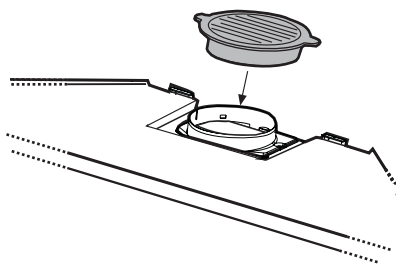
- Reinstall the grease filters and the panel.

Warning! If the hood has to be used in extractor version, remove, if supplied, the carbon filter and the fastening wand (placed on the back of the grease filters – see relative paragraph).

If the hood has to be used in filtering version, make sure that the carbon filter is already mounted on the back of the grease filter, or in case it's missing, buy it and install it.

Note - only for installation without flues: if you want to use the hood in the filtering version, install the small grills/ deflector on the flanges.

Note: install the small deflector grills so that the air is conveyed to the side opposite the wall.



Remarques importantes

 Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur.

Leur élimination respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

Avant de vous débarrasser de l'appareil, rendez-le inutilisable.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

 Pour vous parvenir en parfait état, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage qui le protège efficacement. Tous les matériaux d'emballage utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage en respectant l'environnement. Demandez à votre revendeur ou à votre mairie quelles sont les formes de recyclage actuellement possibles.

 Cette hotte peut évacuer l'air à l'extérieur ou le recycler.

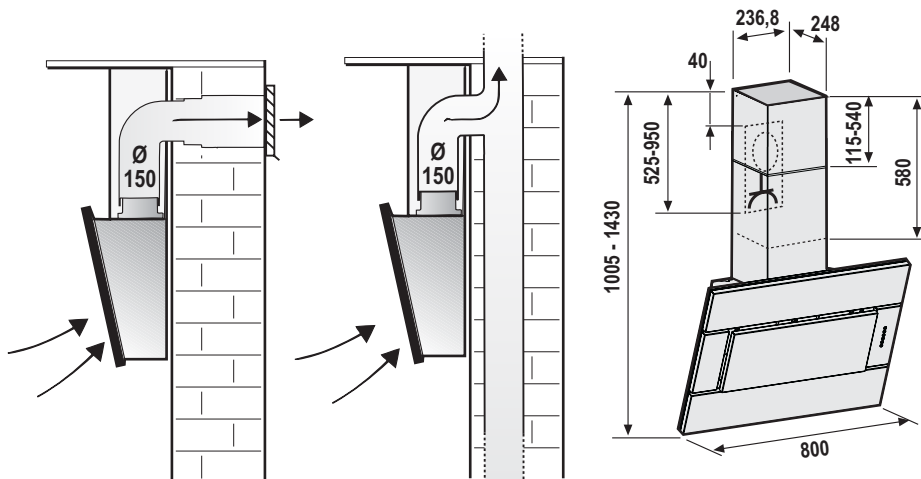
 Fixez toujours la hotte bien centrée au-dessus des foyers de la table de cuisson.

 La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 45 cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

 Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

Avant le montage

Evacuation de l'air à l'extérieur



L'air vicié est évacué vers le haut par un conduit d'aération ou directement à l'air libre par traversée du mur extérieur.

Si la **hotte évacue l'air à l'extérieur**, incorporer un volet anti-refoulement dans la ventouse télescopique.

Si l'appareil a été fourni sans volet anti-refoulement, vous pouvez vous le procurer dans le commerce spécialisé.

Si l'air vicié traverse le mur extérieur, utilisez une ventouse télescopique.

Pour que la hotte aspirante ait le meilleur rendement, veillez à ce que:

- ☐ Le conduit d'évacuation soit court et lisse.
- ☐ Il ait le moins possible de coudes.
- ☐ Il ait le plus fort diamètre et que les coudes soient les plus arrondis possibles.
- ☐ **L'emploi de conduits d'air vicié longs, rugueux, formant de nombreux coudes ou d'un trop petit diamètre fait descendre le débit d'air en dessous du débit optimal, tout en accroissant le bruit d'aspiration.**

☐ **Conduits de section ronde:**

Nous recommandons des conduits au diamètre intérieur de **150 mm**.

- ☐ **Les conduits plats** doivent avoir une **section intérieure équivalente** au diamètre intérieur des conduits ronds.

Les conduits ne doivent comporter aucun coude prononcé.

150 mm Ø = 177 cm² de section.

- ☐ **Si les conduits ont des diamètres différents:** utilisez du ruban adhésif à étancher.
- ☐ **Si la hotte évacue l'air à l'extérieur,** veillez à ce que l'apport d'air soit suffisant.

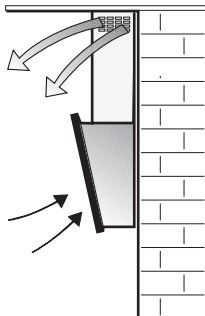
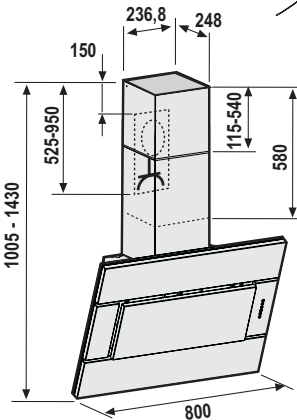
Branchement du conduit d'évacuation Ø 150 mm :

- ☐ Fixez le conduit d'évacuation directement sur l'orifice.

Avant le montage

Mode Air recyclé

- ❑ Avec filtre à charbon actif, lorsqu'il n'est pas possible d'évacuer l'air aspiré par la hotte.



 Vous pouvez vous procurer le kit de montage complet auprès de **votre** revendeur spécialisé.

Vous trouverez les numéros de référence des accessoires correspondants à la fin de la présente notice d'utilisation.

Préparation du mur

- ❑ Le mur doit être bien plat et vertical.
- ❑ Utilisez des chevilles pour assurer une retenue ferme.

Poids en kg:

Evacuation de l'air à l'extérieur	Mode Air recyclé
26,8	27

Sous réserve de modifications constructives dans l'intérêt du progrès technique.

Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Encastrement

⚠ Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

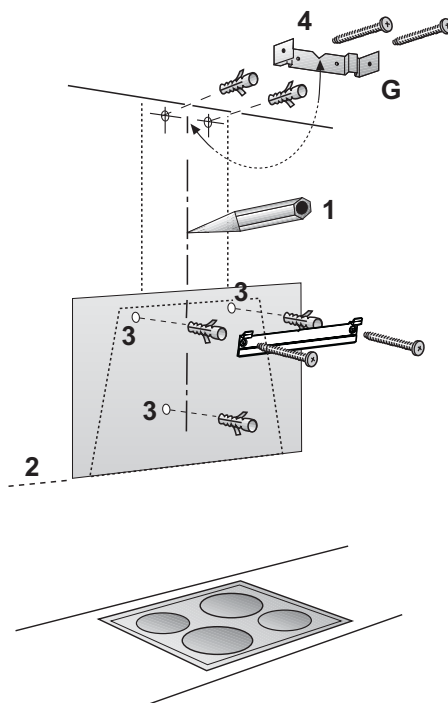
Cette hotte aspirante est prévue pour le montage contre le mur de la cuisine.

Note: la hotte peut être installée avec ou sans cheminée.

Remarque: rappelez-vous que vous aurez peut-être des accessoires spéciaux à monter.

- Tracer sur la paroi une ligne centrale pour faciliter le montage **(1)**, positionner le patron de forage de façon à ce que la ligne médiane imprimée sur ce dernier corresponde à la ligne médiane tracée précédemment et à ce que le côté inférieur du cache corresponde à la partie inférieure de la hotte une fois montée **(2)**.
- Faire 3 trous de $\varnothing 8$ mm à l'aide de la foreuse et fixer l'attache de support avec 2 chevilles et des vis à mur **(3)**, insérer la troisième cheville dans le trou inférieur.
- **Seulement pour les installations avec cheminées:** Appliquer la languette de support cheminée « **G** » à la paroi adjacente au plafond, utiliser la languette de support cheminée comme schéma pour le forage (si elle est présente, la petite fente creusée sur le support doit correspondre avec la ligne précédemment tracée sur le mur) et indiquer à l'aide d'un crayon les 2 trous, faire les trous ($\varnothing 8$ mm), insérer les chevilles.

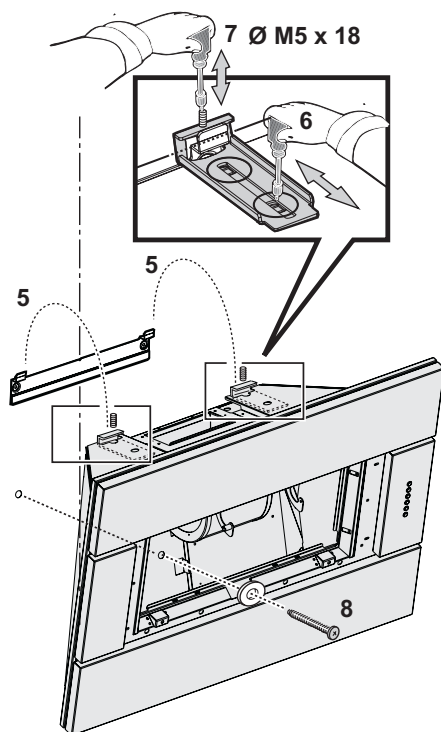
Fixer la languette de support cheminée à la paroi avec 2 vis 5x45mm **(4)**.



- Enlever le panneau et les filtres anti-graisse (voir instructions relatives).

Encastrement

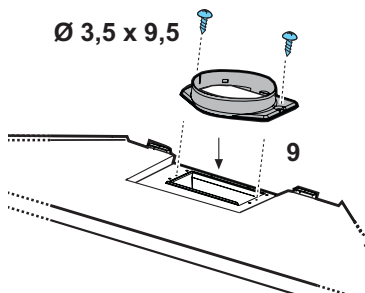
- Prendre la hotte (5), régler sa position (6-7) et la fixer définitivement à l'aide d'une vis et rondelle(8).



- Effectuer le raccordement électrique, mais laisser la hotte non connectée à la boîte à fusible de la maison.

Encastrement

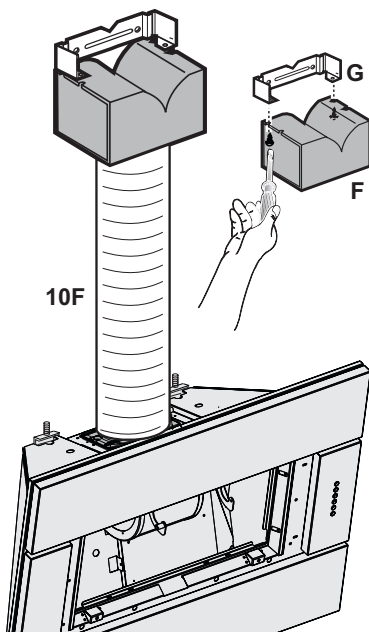
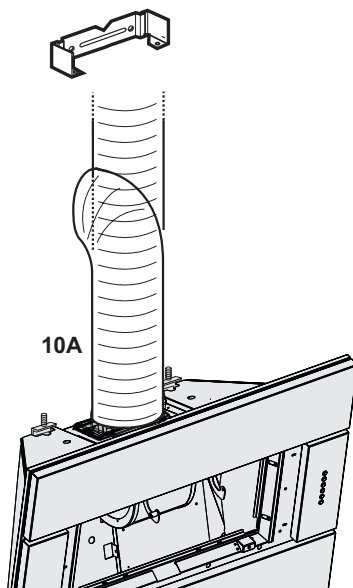
- Installer la bride (9) à l'aide de 2 vis.



- Uniquement pour version aspirante: Effectuer le raccordement du tube (10A-tube et fixations non fournis, à acheter) d'évacuation des fumées à l'anneau de raccordement placer au-dessus de l'unité moteur aspirante.

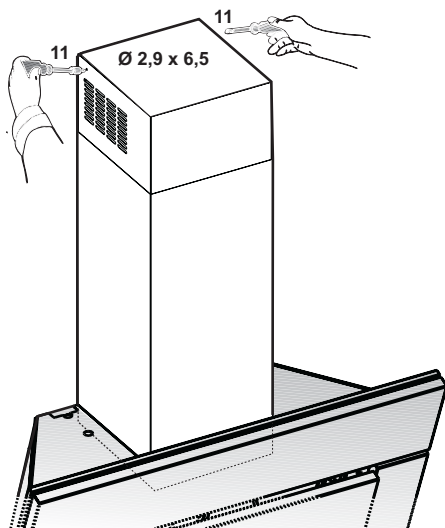
L'autre extrémité devra être reliée à un dispositif d'évacuation des fumées vers l'extérieur en cas d'utilisation de la hotte en version évacuation.

- **Seulement pour utilisation avec cheminée:** Dans le cas où on l'on souhaite utiliser la hotte en version recyclage, fixer alors le déflecteur F à la languette de support cheminée G et relier l'autre extrémité du tube à l'anneau de raccordement situé sur le déflecteur (10F).



Encastrement

Appliquer la cheminée et la fixer à l'aide de 2 vis à la languette de support cheminée (11) et faire glisser la partie inférieure de la cheminée dans l'espace prévu au-dessus de la hotte.



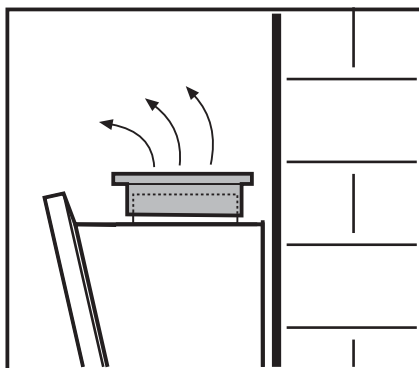
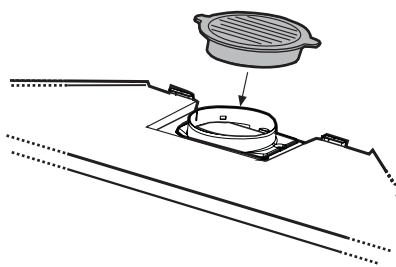
- Remplacer les filtres anti-graisse et le panneau.

Attention! Si la hotte doit être utilisée en version évacuation, enlever le filtre au charbon si il est fourni dans le kit et les attaches de fixation (posées à l'arrière des filtres à graisse – voir paragraphe relatif).

Si la hotte doit être utilisée en version recyclage, vérifier que le filtre au charbon soit déjà installé à l'arrière des filtres à graisse, ou s'il n'est pas présent, l'acheter et l'installer.

Remarque - uniquement pour les installations sans cheminée: dans le cas où l'on veut utiliser la hotte en version filtrante, installer la grille/défecteur sur la bride.

Remarque: installer la grille défecteur de façon à ce que l'air soit acheminé vers le côté opposé à la paroi.



Belangrijke inlichtingen



Oude toestellen zijn niet waardeloze rommel.

Waardevol ruw materiaal kan teruggewonnen worden door oude apparaten te recyclen.

Alvorens uw oude toestel af te danken, maak het onbruikbaar.

Dit apparaat is voorzien van merkteken volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (WEEE).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product, of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.

Voor nadere informatie over de behandeling, teruggewinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.



U ontvangt Uw nieuwe toestel in beschermend verpakkingsmateriaal van karton.

Al het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en opnieuw bruikbaar.

We verzoeken u mee te werken aan een beter leefmilieu door het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke wijze af te danken.

We verzoeken u aan uw leverancier of aan de plaatselijke bevoegde autoriteiten inlichtingen te vragen over de wijze van afvalverwijdering.



De afzuigkap kan gebruikt worden als afzuigend apparaat of als recirculatie kap.



Plaats de afzuigkap altijd in het midden van de kookplaat.



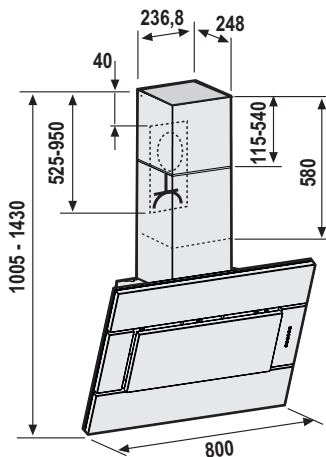
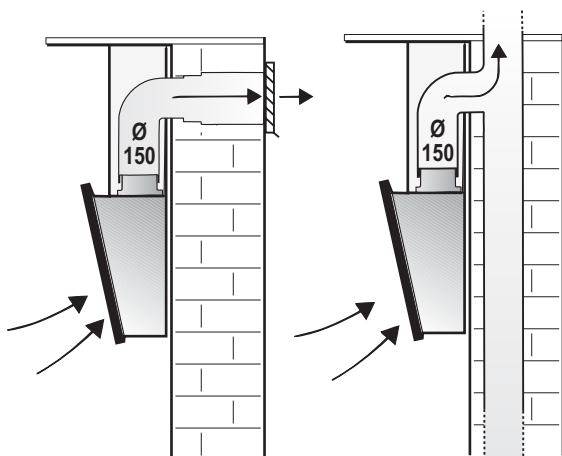
De minimum afstand tussen het kookvlak van het fornuis en het laagste deel van de afzuigkap mag niet onder de 45cm liggen, in geval van een elektrisch fornuis en 65cm, in geval van een gas- of gemengd fornuis.



Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

Voor de installatie

Afzuigend apparaat



De afgezogen lucht wordt aan de bovenkant naar buiten toe afgevoerd door een ventilatieschacht of direct door de buitenwand.

Als de kap als afzuigend apparaat gebruikt wordt, moet er een eenrichtingklep binnen de wand ventilator doos gemonteerd worden.

Indien er met de kap geen eenrichtingklep is geleverd, kan deze aangeschaft worden bij gespecialiseerde verkooppunten.

Montage van de eenrichtingklep:

- ☐ Klik de eenrichtingklep in de luchtpijp.

 De twee licht geveerde kleppen moeten omhoog kunnen bewegen.

Indien de afgezogen lucht naar buiten wordt afgevoerd, dient er in de buitenmuur een telescopische wanddoos geplaatst te worden.

- ☐ Voor een optimale werking van de afzuigkap:
- ☐ korte, rechte luchtafvoerpijp.
- ☐ zo min mogelijke bochten in de pijp.
- ☐ zo groot mogelijk pijpdiameter en geen scherpe bochten in de pijp.

Indien een lange, niet vlakke luchtafvoerpijp, met veel bochten of een te kleine pijpdiameter wordt gebruikt, zal de zuigcapaciteit niet meer optimaal zijn en er zal ook een geluidstoename zijn.

☐ Ronde pijpen:

Aanbevolen interne diameter:

150 mm

- ☐ **Platte afvoerpijpen** moeten een interne dwarsdoorsnede hebben die gelijk is gesteld aan die van ronde pijpen.

Er moeten geen scherpe bochten zijn.

Ø 150 mm ongeveer 177 cm².

- ☐ **Als de pijpen verschillende diameters hebben:**

Een afdichtstrip invoeren.

- ☐ **Voor het gebruik als afzuigend apparaat**, zorg ervoor dat er voldoende toevoer van frisse lucht is.

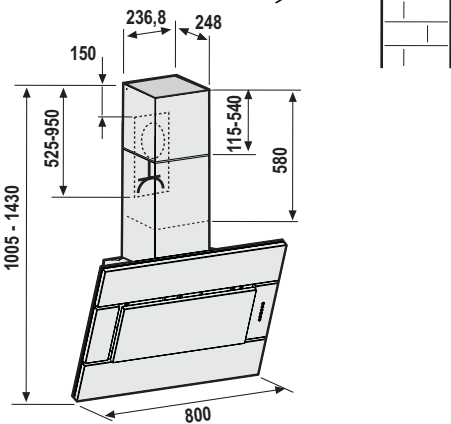
Een Ø 150 mm luchttuitlaatpijp verbinden:

- ☐ Monteer de pijp direct op de luchttuitlaat op de kap.

Voor de installatie

Recirculatie kap

- ❑ Met actief koolstoffilter indien het gebruik als afzuigend apparaat niet mogelijk is.



 De volledige montageset is verkrijgbaar bij gespecialiseerde verkooppunten.

De overeenkomende nummers van de toebehoren zijn aan het einde van deze Gebruiksaanwijzingen te vinden.

De wand voorbereiden

- ❑ De wand moet vlak en loodrecht zijn.
- ❑ Vergewis u dat de wand de nodige houvast voor schroeven en pluggen kan leveren.

Gewicht in kg:

Afzuigend apparaat	Recirculatie kap
26,8	27

We behouden ons het recht voor om constructie wijzigingen in het kader van de technische ontwikkeling aan te brengen.

Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net) of is deze niet goed te bereiken, dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst die de volledige ontkoppeling van het net garandeert in het geval van een overspanning van klasse III, in overeenstemming met de installatie normen.

Attentie: alvorens de wasemkap weer aan het voedingsnet aan te sluiten controleer of deze goed functioneert, controleer altijd of de voedingskabel goed gemonteerd is.

Installatie

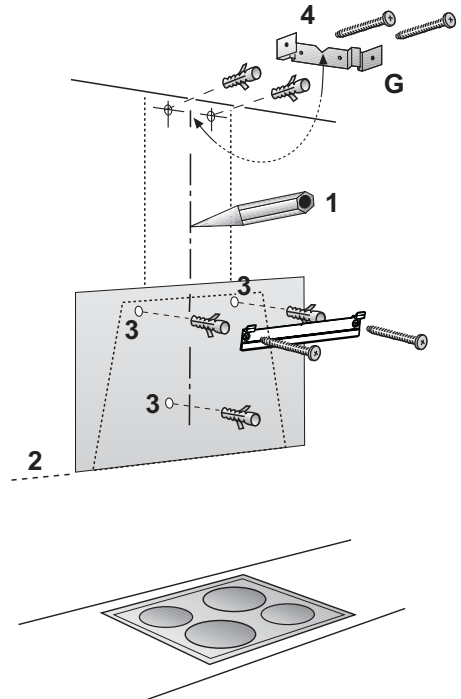
⚠ Attentie! Het apparaat niet aan het stroomnet aansluiten voordat de installatie voltooid is.

Deze afzuigkap is ontworpen om aan de keukenwand geïnstalleerd te worden.

Opmerking: de kap kan zowel met als zonder schouw geïnstalleerd worden.

Opmerking: houd rekening met eventuele toebehoren die geïnstalleerd zullen worden.

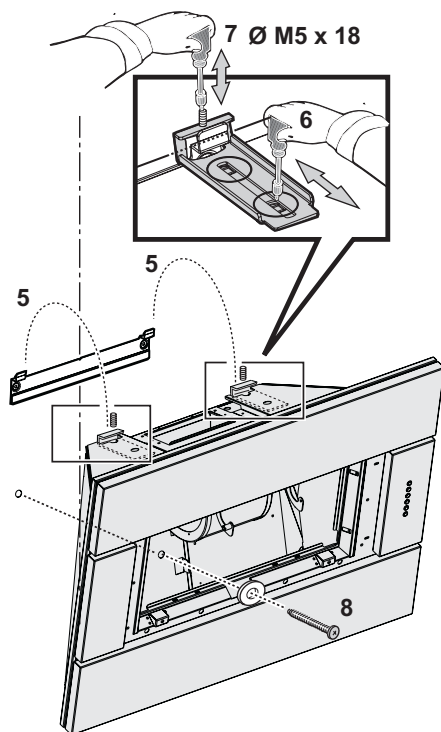
- Om de montage te vergemakkelijken trek op de wand een centrale lijn **(1)**, plaats de boormal zodanig dat de hierop aangegeven middellijn samenvalt met de van tevoren getrokken middellijn en dat de onderkant van de bedekking samenvalt met de onderkant van de kap nadat deze gemonteerd is **(2)**.
- Boor 3 gaten Ø 8 mm en maak de draagbeugel vast met 2 schroeven en muurpluggen **(3)** steek de derde muurplug in het onderste gat.
- **Alleen voor de montage met schouwen:** Plaats de montagesteun van de schouwen „G“ aan de muur tegen het plafond, gebruik de montagesteun van de schouwen als boormal (indien aanwezig moet de kleine uitsparing verkregen op de montagesteun samenvallen met de eerder op de muur getrokken lijn) teken met een potlood 2 gaten, boor de gaten (Ø8mm) en steek de pluggen erin. Bevestig de montagesteun van de schouwen aan de wand met 2 schroeven 5x45mm **(4)**.



- Verwijder het paneel en de vetfilters (zie tevens de betreffende paragraaf).

Installatie

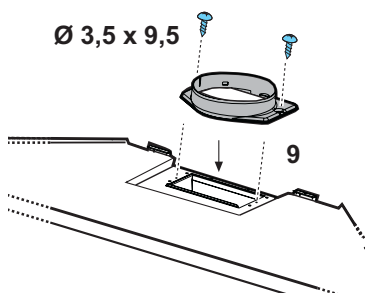
- Hang de afzuigkap (5) op, regel de stand ervan (6-7) en maak deze definitief vast met 1 schroef en schijf (8).



- Maak de elektrische aansluiting, maar verbind de kap niet aan het elektriciteitsnet van de woning.

Installatie

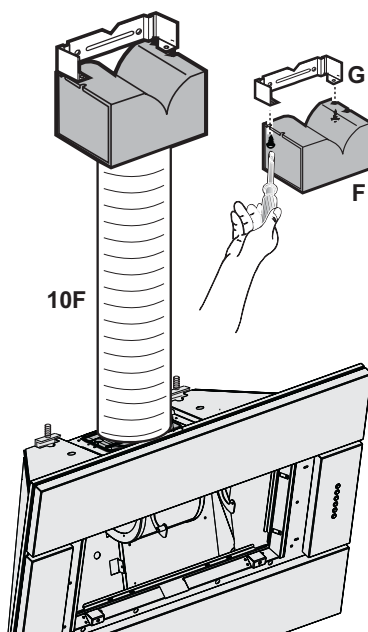
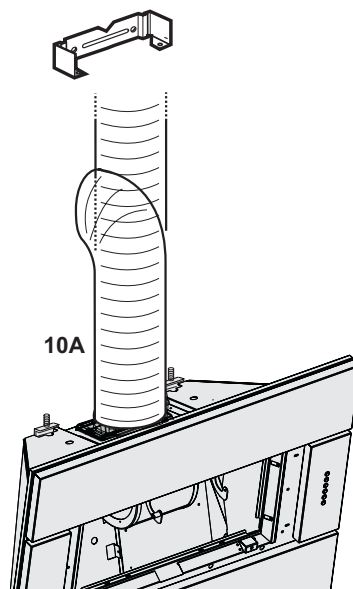
- Monteer de flens (9) met 2 schroeven.



- Alleen als afzuigend apparaat: Verbind een pijp voor de afvoer van dampen (10A – pijp en bevestigingsbandjes niet meegeleverd, en dienen apart aangeschaft te worden) aan de verbindingsring boven de zuigmotor gelegen.

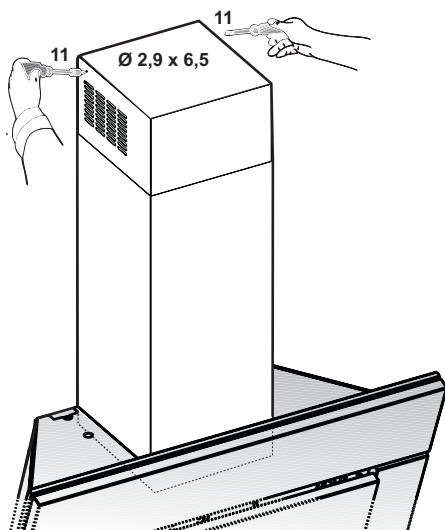
Het andere uiteinde van de pijp moet worden aangesloten op een rookafvoer naar buiten in het geval van het gebruik als afzuigend apparaat.

- Alleen voor de montage met schouwen: Indien het toestel als filterende kap gebruikt wordt, maak luchtgeleider F op de montagesteun van de schouwen G de vast en de pijp aan de verbindingsring op de luchtgeleider (10F).



Installatie

Plaats de schouwen en maak deze aan de bovenkant met 2 schroeven vast aan de draagbeugel van de schouwen (11), laat het onderste deel van de schouw in de daarvoor bestemde plaats boven de kap glijden.



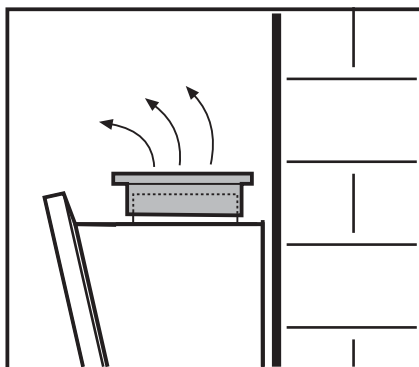
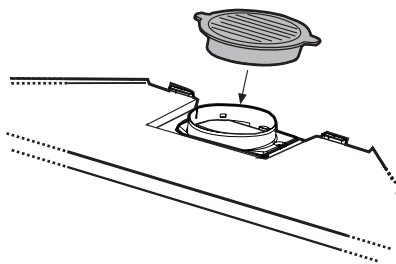
- Plaats de vetfilters en het paneel weer terug.

Attentie! Bij gebruik van de kap als afzuigend apparaat verwijder, indien meegeleverd, het koolstoffilter en de bevestigingsstaven (aan de achterkant van het vetfilter – zie de betreffende paragraaf).

Bij gebruik van de kap als filterend apparaat controleer of het koolstoffilter reeds op de achterkant van het vetfilter gemonteerd is, zo niet, koop en installeer het.

Opmerking - alleen voor de montage zonder schouwen: indien de afzuigkap als filterend apparaat wordt gebruikt, het rooster/de luchtgeleider op de flens monteren.

Opmerking: monteer het luchtgeleider rooster zodanig dat de lucht niet naar de wand toe wordt gevoerd.



Avvertenze



Le vecchie apparecchiature domestiche non sono rottami senza valore.

Le materie prime di valore possono essere recuperate riciclando le vecchie apparecchiature.

Prima di smaltire la propria vecchia apparecchiatura, renderla inutilizzabile.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla

documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.



Avete ricevuto la vostra nuova apparecchiatura in un cartone protettivo.

Tutti i materiali di imballaggio sono ecologici e riciclabili.

Si prega di contribuire alla preservazione di un ambiente sano smaltendo i materiali di imballaggio in modo ecologico.

Si prega di chiedere informazioni sulle modalità correnti di smaltimento al proprio rivenditore o presso le autorità locali.



La cappa può essere fornita per il funzionamento ad evacuazione esterna o anche per il funzionamento a riciclo interno.



Montare la cappa sempre centralmente rispetto al piano di cottura.



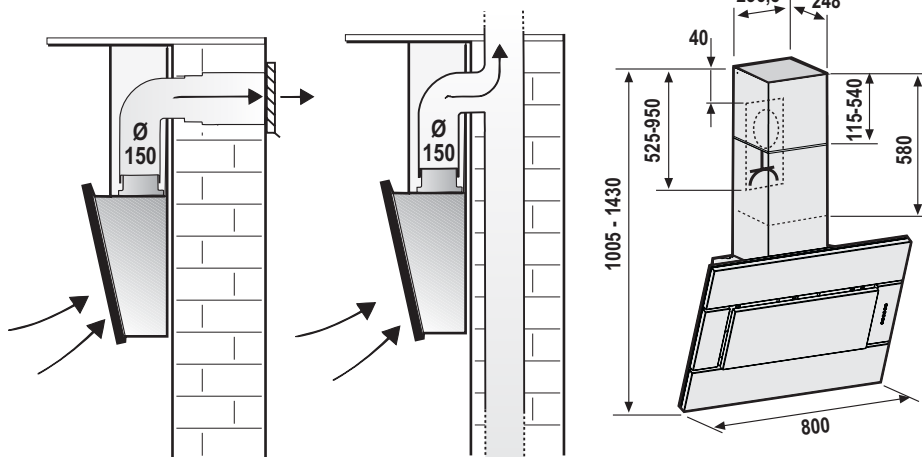
La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 45cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.



Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Prima dell'installazione

Versione ad evacuazione esterna



I fumi della cucina vengono espulsi attraverso un condotto di scarico verso l'alto o direttamente verso l'esterno attraverso la parete.

Per operare in versione ad evacuazione esterna, dovrebbe essere montato una valvola di non ritorno all'interno della scatola di ventilazione a muro.

Se nessuna valvola di non ritorno è inclusa nella cappa, è possibile ottenerla da un rivenditore specializzato.

Installare la valvola di non ritorno:

- ☐ Installare la valvola di non ritorno all'interno del tubo dell'aria.

 Verificare che la valvola di non ritorno si possa aprire liberamente.

Se si decide di convogliare i fumi direttamente verso l'esterno, si dovrebbe installare una scatola telescopica a muro nella parete esterna.

Per un'ottima efficienza della cappa aspirante:

- ☐ Tubo di scarico dell'aria corto e liscio.
- ☐ Meno curve possibili nel tubo.
- ☐ Diametro del tubo più largo possibile e nessuna curva nello stesso.

Se si utilizza tubi di scarico dell'aria lunghi e ruvidi, tubi con molte piegature e tubi con diametro più piccolo, la percentuale di aspirazione di aria non sarà più a un livello ottimale e ci sarà un aumento di rumorosità.

☐ **Tubi a sezione rotonda:**

Consigliamo un diametro interno di 150mm

I tubi di scarico piatti (ad es.: sezione rettangolare) devono avere una sezione interna non inferiore a quella dei tubi rotondi.

Non dovrebbero esserci curve a gomito.

Ø 150mm corrisponde a circa 177 cm².

- ☐ **Se i tubi hanno diametri diversi:** utilizzare un nastro adesivo idoneo per sigillare i punti di connessione.

- ☐ **Per la versione ad evacuazione esterna**, assicurarsi che ci sia un adeguato ricambio d'aria nella cucina.

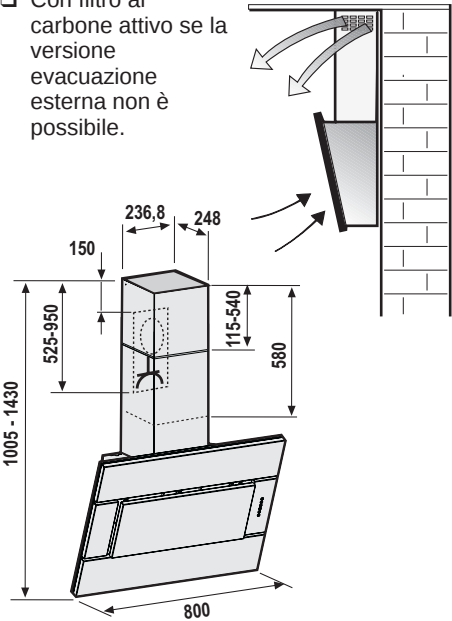
Collegare un tubo di aria di scarico di Ø 150mm:

- ☐ Montare il tubo direttamente sulla bocca di uscita dell'aria sulla cappa.

Prima dell'installazione

Versione a riciclo interno

- ❑ Con filtro al carbone attivo se la versione evacuazione esterna non è possibile.



 Il kit completo di installazione può essere ottenuto da punti di vendita specializzati.
Si possono trovare i codici corrispondenti d'ordine degli accessori alla fine di questo manuale.

Preparazione della parete

- ❑ La superficie della parete deve essere piatta e perpendicolare.
- ❑ Verificare che la parete sia sufficientemente robusta e che il materiale per il fissaggio sia idoneo.

Peso in kg:

Versione ad evacuazione est.	Versione a riciclo interno
26,8	27

Ci riserviamo il diritto di modifiche tecniche del prodotto.

Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristica situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione: prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Installazione

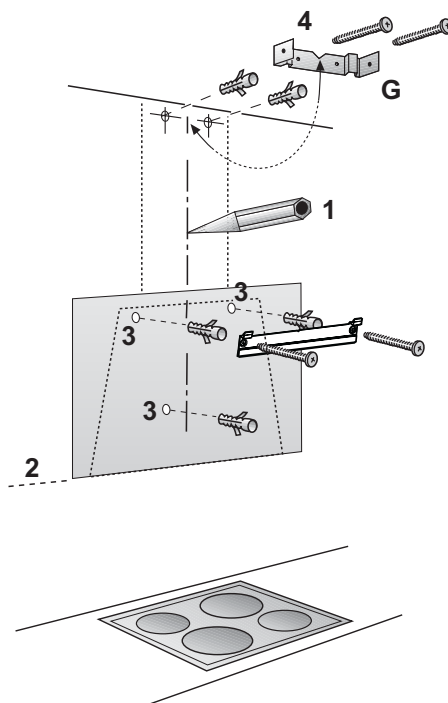
⚠ Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Questa cappa è progettata per essere installata in una parete della cucina.

Nota: la cappa può essere installata sia con camino che senza.

Nota: Per l'installazione considerare anche gli eventuali accessori speciali necessari.

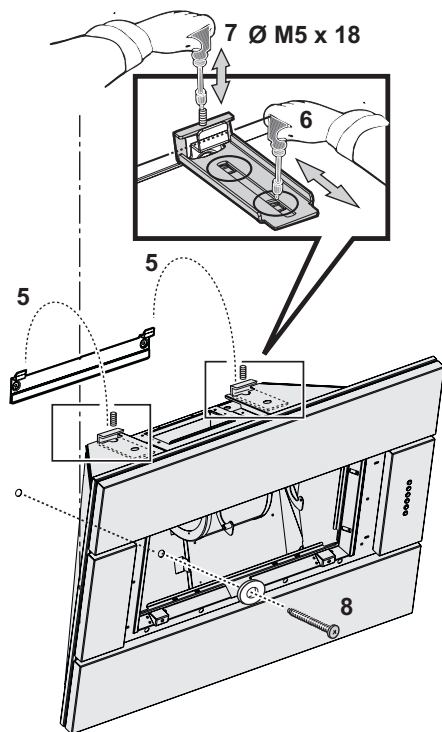
- Tracciare sulla parete una linea centrale per facilitare il montaggio **(1)**, posizionare la dima di foratura in modo che la linea mediana stampata su di essa corrisponda alla linea centrale marcata in precedenza e il lato inferiore della mascherina corrisponda alla parte inferiore della cappa una volta montata **(2)**.
- Eseguire 3 fori con il trapano Ø 8 mm e fissare la staffa di supporto con 2 tasselli e viti a muro **(3)** inserire il terzo tassello sul foro inferiore.
- **Solo per installazione con i camini(*):** Applicare la staffa di supporto camini „G“ alla parete aderente al soffitto, utilizzare la staffa di supporto camini come schema di foratura (se presente, la piccola asola ricavata sul supporto deve coincidere con la linea precedentemente tracciata sul muro) e segnare con la matita 2 fori, eseguire i fori (Ø8mm), inserire 2 tasselli. Fissare la staffa di supporto camini alla parete con 2 viti 5x45mm **(4)**.



- Rimuovere il pannello ed i filtri grassi (vedi istruzioni relative).

Installazione

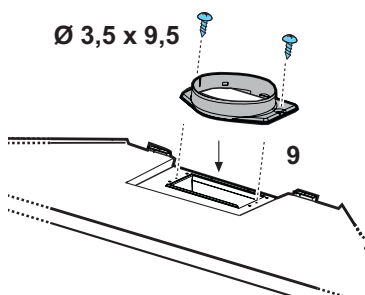
- Appendere la cappa (5), regolare la posizione (6-7) e fissarla in modo definitivo con 1 vite e rondella (8).



- Eseguire la connessione elettrica, ma lasciare la cappa scollegata dal quadro elettrico generale di casa.

Installazione

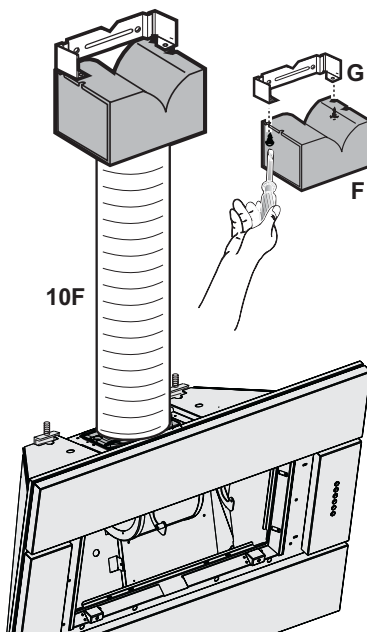
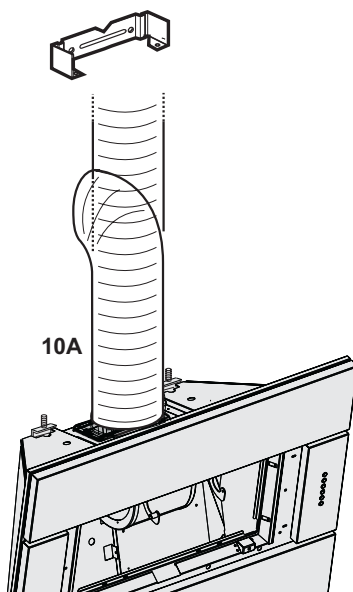
- Installare la flangia (9) con 2 viti.



- **Solo versione aspirante:** Eseguire la connessione di un tubo (10A - tubo e fascette per il fissaggio non fornite, da acquistare) per lo scarico dei fumi all'anello di connessione posto sopra l'unità motore aspirante.

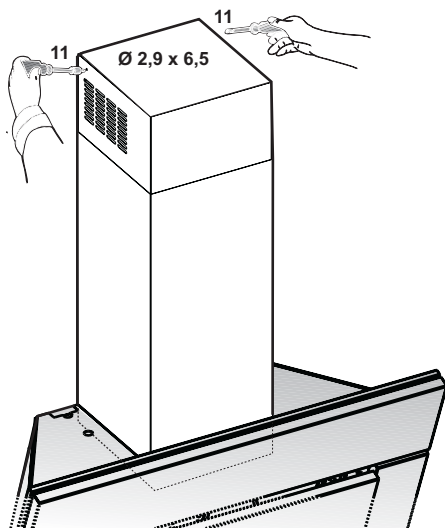
L'altra estremità del tubo dovrà essere collegata ad un dispositivo di espulsione fumi verso l'esterno in caso di utilizzo della cappa in versione aspirante.

- **Solo per installazione con camini:** Nel caso si voglia utilizzare la cappa in versione filtrante, allora fissare alla staffa di supporto camini G il deflettore F e collegare l'altra estremità del tubo all'anello di connessione posto sul deflettore (10F).



Installazione

Applicare i camini e fissarli sopra con 2 viti alla staffa di supporto camini (11). e far scivolare la parte inferiore del camino dentro la apposita sede sopra la cappa.



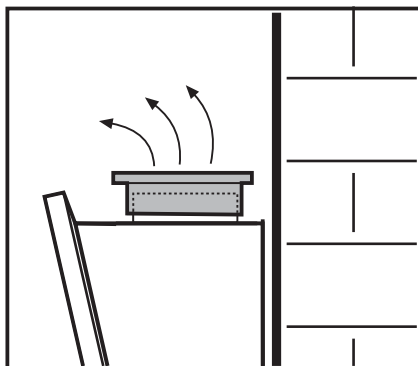
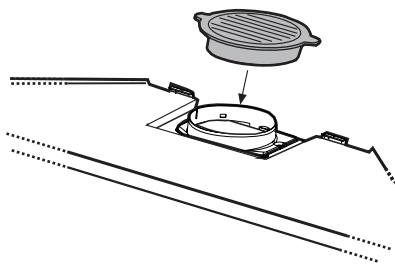
- Rimontare i filtri grassi ed il pannello.

Attenzione! Se la cappa deve essere utilizzata in versione aspirante, togliere, se fornito in dotazione, il filtro al carbone e le bacchette di fissaggio (posto sul retro del filtro grassi - vedi paragrafo relativo).

Se la cappa deve essere utilizzata in versione filtrante verificare che il filtro al carbone sia già montato sul retro del filtro grassi o, in assenza, acquistatelo ed installatelo.

Nota - solo per installazione senza camini: nel caso si voglia utilizzare la cappa in versione filtrante, installare la griglietta/deflettore sulla flangia.

Nota: installare la griglietta deflettore in modo che l'aria venga convogliata verso il lato opposto alla parete.



Información importante

 Los aparatos usados no son desperdicios sin valor.

Su eliminación respetando el medio ambiente ayuda a reciclar valiosas materias primas.

Antes de dar de baja el aparato hacerlo inutilizable.

Este aparato lleva el símbolo de reciclaje en conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE con respecto a la Eliminación de Instrumentos Eléctricos y Electrónicos, RAEE o WEEE.

Procediendo a una correcta eliminación de este aparato, se contribuye a evitar cualquier consecuencia que pudiera perjudicar el medio ambiente o la salud.



El símbolo  presente en el aparato o en su documentación, indica que no puede ser absolutamente tratado como un desperdicio urbano. Tiene que ser dejado en un centro de recolección donde se reciclan instrumentos eléctricos o electrónicos.

Para la descarga en el vertedero de basuras, respetar las normativas vigentes sobre la eliminación de los desperdicios en el país de instalación.

Para obtener más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este aparato, contactar la oficina municipal local, la empresa de recolección de los desperdicios o directamente la tienda donde adquirió el producto.

 Para llegar en su casa en un estado perfecto, este nuevo aparato ha sido colocado en un embalaje que lo protege debidamente. Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y son reciclables. Ayúdenos a eliminar el embalaje respetando el medio ambiente. Pregunte a su vendedor o a su municipio cuales son los programas de reciclaje vigentes.

 Esta campana puede funcionar descargando el aire hacia el exterior o reciclándolo.

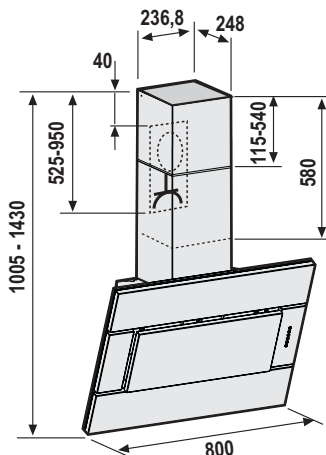
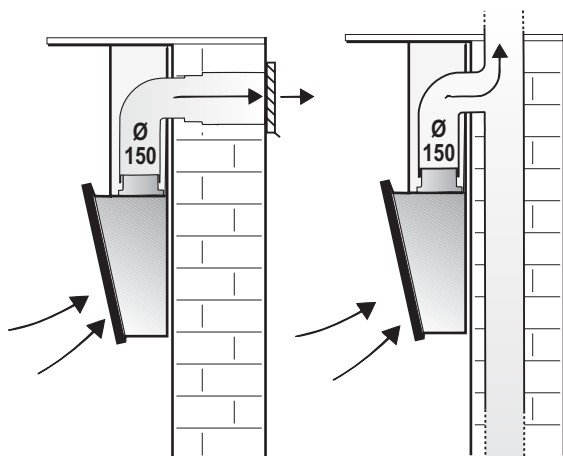
 Fijar la campana bien centrada sobre los fuegos de la placa de cocina.

 La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 45cm en el caso de cocinas eléctricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

 Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

Antes de la instalación

Evacuación del aire hacia el exterior



El aire viciado se evacua hacia arriba a través de un tubo de descarga o directamente hacia el exterior atravesando la mampostería.

Si la **campana evacua el aire viciado hacia el exterior**, instalar una válvula antireflujo en la toma de ventilación.

Si el aparato no está dotado con una válvula antireflujo, adquirirla en las tiendas especializadas.

Instalación de la válvula antireflujo

- ☐ Colocar la válvula antireflujo en el tubo de aire

Si el **aire viciado atraviesa el muro externo**, instalar una ventosa telescópica.

Para obtener un funcionamiento óptimo de la campana, prestar atención a :

- ☐ Colocar un tubo de evacuación corto y liso.
- ☐ Con la menor cantidad de ángulos posible.
- ☐ Con el mayor diámetro posible y con los ángulos redondeados.
- ☐ **Si se emplean tubos de descarga demasiado largos, desiguales, con muchos ángulos o de un diámetro**

demasiado pequeño, la capacidad de extracción del flujo de aire no permanecerá dentro del nivel óptimo y se incrementará el ruido.

☐ Tubos circulares:

Se recomienda el uso de tubos de 150 mm. de diámetro interior.

- ☐ **Los tubos rectangulares tienen una sección interior equivalente al diámetro interior de los tubos circulares.**

Los tubos no tienen que presentar ángulos netos.

150 mm. $\varnothing$ = 177 cm² de sección.

- ☐ **Si los tubos tienen diámetros diferentes: utilizar cinta aislante.**
- ☐ **Si la campana evacua el aire hacia el exterior**, asegurar un volumen de aire suficiente.

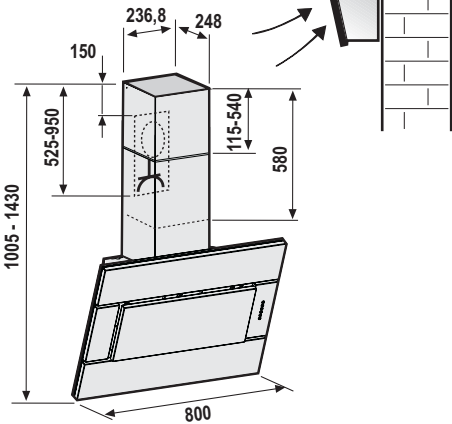
Instalación del tubo de descarga $\varnothing$ 150 mm:

- ☐ Fijar directamente el tubo de descarga a la abertura.

Antes de la instalación

Modalidad aire reciclado

- ❑ Con filtro de carbón activo cuando no es posible descargar hacia afuera el aire de la campana.



⚠ El kit completo de instalación lo puede comprar en su tienda especializada.

Los números de referencia de las piezas correspondientes se encuentran al final del presente manual de uso.

Preparación de la pared

- ❑ La pared tiene que ser plana y vertical.
- ❑ Utilizar tacos para mejorar el fijado.

Pesos en Kg.:

Modalidad aire reciclado	Evacuación del aire hacia el exterior
26,8	27

Nos reservamos el derecho de realizar cambios de fabricación por mejoras técnicas.

⚠ Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interno de la campana. Si es suministrada de un enchufe, enchufar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o de espina y no es colocada en una zona accesible, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención: antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Instalación

⚠ Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

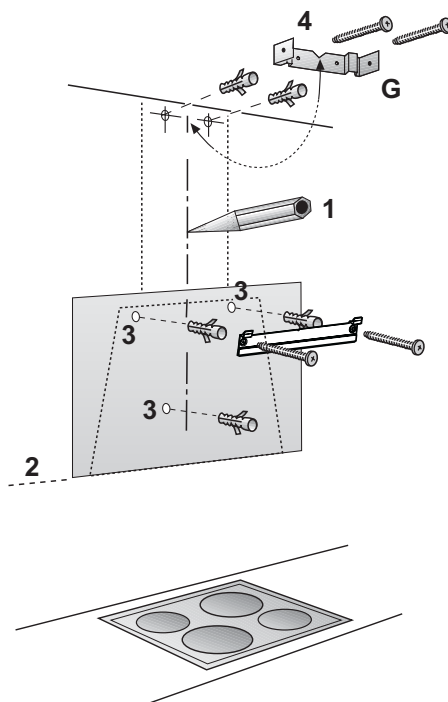
Esta campana de aspiración está predispuesta para el montaje en la pared de la cocina.

Nota: la campana extractora puede ser instalada con o sin chimenea.

Nota: Tener en cuenta todos los accesorios especiales a instalar.

- Trazar sobre la pared una línea central para facilitar el montaje **(1)**, posicionar el calibre de perforación de modo tal que la línea mediana, corresponda a la línea central marcada anteriormente y el lado inferior del empeine, corresponda a la parte inferior de la campana extractora una vez montada **(2)**.
- Realizar 3 orificios con el taladro de Ø 8 mm y fijar el estribo de soporte con 2 bulones y 2 tornillos de muro **(3)** introduzca el tercer bulón en el orificio inferior.
- **Sólo para la instalación con chimenea:** Aplicar la estructura de soporte de la chimenea „G“ a la pared adherente al techo, utilizar la estructura de soporte de la chimenea como esquema de perforación (si presente, el pequeño orificio obtenido en la estructura de soporte tiene que coincidir con la línea trazada anteriormente sobre la pared) y trazar con el lápiz 2 orificios, hacer los 2 orificios (Ø8mm) e introducir 2 tacos.

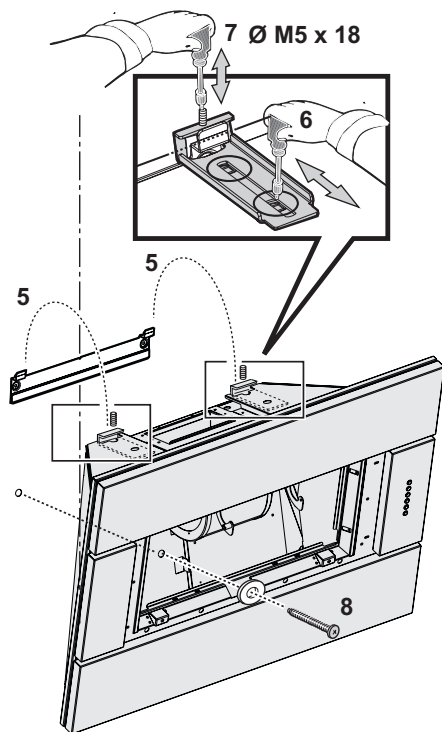
Fijar la estructura de soporte de la chimenea en la pared con 2 tornillos 5x45mm **(4)**.



- Quite el panel y los filtros anti grasa (vea las instrucciones).

Instalación

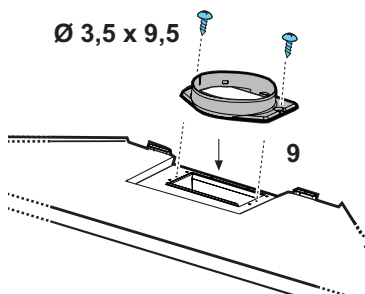
- Colgar la campana extractora **(5)**, regular la posición **(6-7)** y fijarla en modo definitivo con 1 tornillo y arandela **(8)**.



- Conectar a la red eléctrica, pero dejar la campana descolgada del cuadro eléctrico general de la casa.

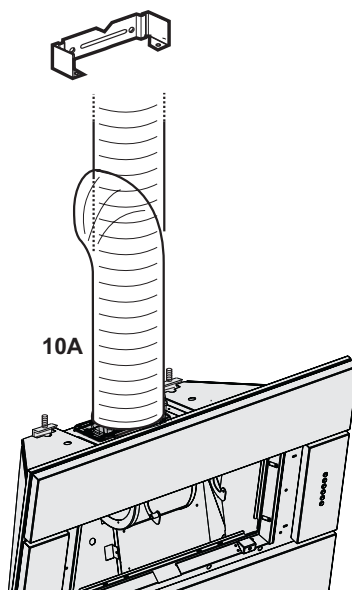
Instalación

- Instale el reborde (9) con 2 tornillos.

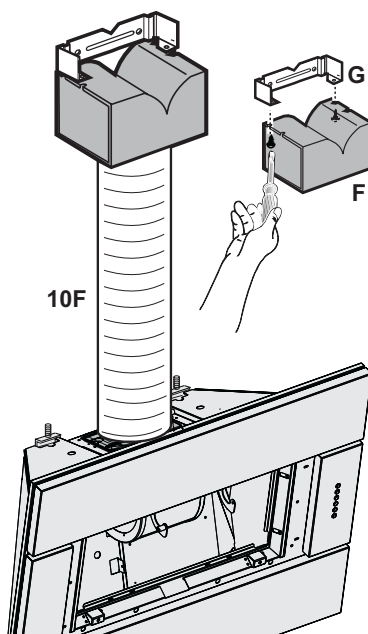


- Sólo para la evacuación del aire hacia el exterior: Conectar un tubo (10A - tubo y cinturillas para la fijación no suministradas) para la descarga de humos del anillo de conexión posicionado sobre la unidad del motor aspirante.

La otra extremidad del tubo tendrá que ser conectada a un dispositivo de expulsión de humos hacia el exterior en caso de utilizo de la campana en versión aspirante.

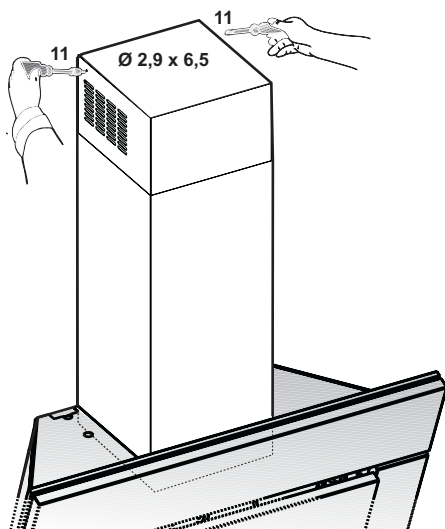


- **Sólo para la instalación con chimenea:**
Si se desea utilizar la campana en versión filtrante, fijar a la estructura de soporte G el deflector F y conectar la otra extremidad del tubo al anillo de conexión ubicado sobre el deflector (10F).



Instalación

Aplicar las chimeneas y fijarlas con 2 tornillos a la estructura de soporte chimenea (11). Hacer resbalar la parte inferior de la chimenea adentro del lugar apropiado sobre la campana extractora.



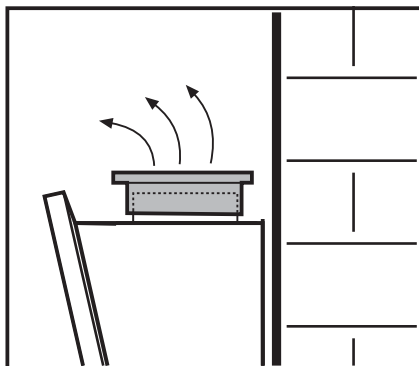
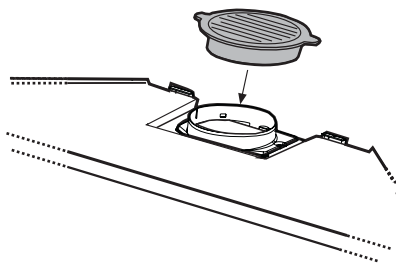
- Monte de nuevo los filtros anti grasa y el panel.

Atención! Si la campana debe ser utilizada en la versión aspirante, quitar, si proveído, el filtro al carbón y las varillas de fijación (ubicadas en la parte posterior del filtro antigrasa – ver el párrafo relativo).

Si la campana debe ser utilizada en versión filtrante verificar que el filtro al carbón sea ya montado en la parte posterior del filtro antigrasa o, en su ausencia, comprarlo e instalarlo.

Nota - sòlo para instalaciòn sin chimeneas: si se desea utilizar la campana extractora en versiòn filtrante, instale la rejilla/deflector sobre el reborde.

Nota: instale la rejilla deflector de manera tal que el aire sea dirigida hacia el lado contrario a la pared.



Informações importantes

 Os aparelhos usados não são lixo sem valor.

A eliminação dos mesmos respeitando o ambiente ajuda a recuperar preciosas matérias-primas.

Antes de jogar o aparelho, torná-lo inutilizável.

Neste aparelho aparece o símbolo de reciclagem em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE referente aos Resíduos de Aparelhagens Eléctricas e Electrónicas (RAEE ou WEEE).

Procedendo a uma eliminação correcta deste aparelho, se contribui a evitar qualquer consequência que possa danificar o ambiente ou a saúde.



O símbolo  presente no aparelho ou em sua documentação indica que o mesmo não pode, em hipótese alguma, ser tratado como lixo urbano. Deve ser deixado em um centro de colecta onde instrumentos eléctricos ou electrónicos são reciclados.

Para a entrega ao depósito de descarga, respeitar as normas referentes a eliminação do lixo vigentes no país de instalação.

Para obter maiores informações referentes ao tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o departamento municipal competente, a empresa de colecta de lixo ou directamente o próprio revendedor.

 Para chegar à sua casa em perfeito estado, este aparelho novo foi condicionado em uma embalagem que o protege de maneira eficaz. Todos os materiais de embalagem utilizados são compatíveis com o ambiente e recicláveis. Ajude-nos a eliminar a embalagem respeitando o ambiente. Solicite ao próprio revendedor ou ao próprio município quais são as formas de reciclagem actualmente em vigor.

 Esta coifa pode descarregar o ar para o externo ou reciclá-lo.

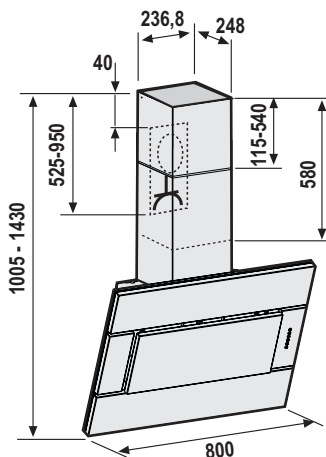
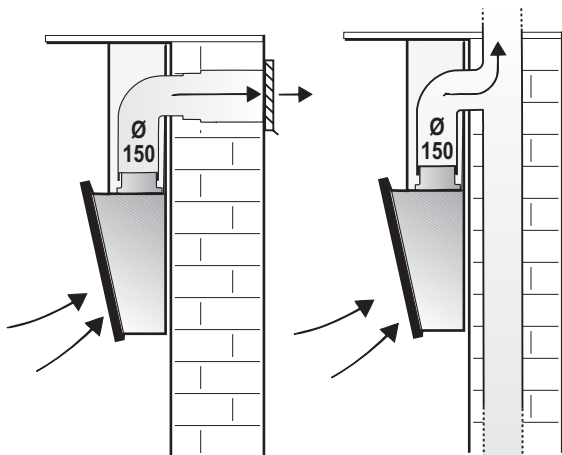
 Fixar a coifa bem centrada sobre os queimadores do plano de cozimento.

 A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 45cm no caso de fogões eléctricos e 65cm no caso de fogões a gás ou mistos.

 Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

Antes da instalação

Evacuação do ar para o externo



O ar viciado é evacuado para cima por meio de um tubo de descarga ou directamente para fora atravessando a parede.

Se a **coifa evacua o ar viciado para o externo**, instalar uma válvula anti-retorno na ventosa telescópica.

Se o aparelho não for dotado de uma válvula de anti-retorno, a mesma pode ser encontrada em venda nas lojas especializadas.

Se o ar viciado atravessa a parede externa, instalar uma ventosa telescópica.

Para ter um funcionamento óptimo da coifa, tomar cuidado para:

- ☐ Ter um tubo de evacuação curto e liso.



Com o menor número possível de curvas.

- ☐ Com o maior diâmetro possível e com curvas arredondadas.
- ☐ O uso de tubos de descarga muito longos, rugosos, com muitas curvas ou com diâmetro muito pequeno, reduz o fluxo de ar abaixo do nível óptimo e produz mais ruído de aspiração.

☐ Tubos circulares:

Recomenda-se o uso de tubos com **150 mm** de diâmetro interno.

- ☐ Os tubos rectangulares devem ter uma **secção interna equivalente** ao diâmetro interno dos tubos circulares.

Os tubos não devem apresentar curvas abruptas.

150 mm Ø = 177 cm² de secção.

- ☐ Se os tubos tiverem diâmetros diferentes: utilizar fita isolante.
- ☐ Se a coifa evacua o ar para o externo, assegurar uma vazão de ar suficiente.

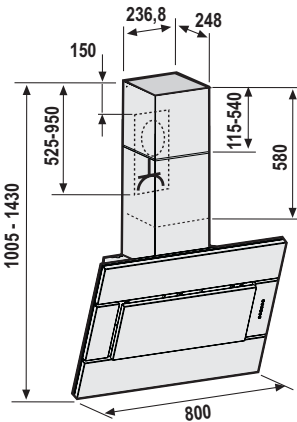
Instalação do tubo de descarga Ø 150 mm:

- ☐ Fixar o tubo de descarga directamente na abertura.

Antes da instalação

Modalidade ar reciclado

- ❑ Com filtro de carvão activado quando não for possível descarregar o ar da coifa para fora.



⚠ O kit completo de instalação pode ser adquirido junto ao **próprio revendedor** especializado.

Os números de referência das peças correspondentes podem ser encontrados no fim do presente manual de uso.

Preparação da parede

- ❑ A parede deve ser plana e vertical.
- ❑ Utilizar buchas para melhorar a fixação.

Pesos em kg:

Evacuação do ar para o externo	Modalidade ar reciclado
26,8	27

Reserva-se o direito de efectuar modificações de fabricação para melhoramentos técnicos.

⚠ Conexão eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível. Se não dotada de ficha (conexão directa à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, aplicar um interruptor bipolar em conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção: antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação de rede e de verificar seu correcto funcionamento, controlar sempre que o cabo de rede esteja montado correctamente.

Instalação

⚠ Atenção! Não conectar o aparelho à rede eléctrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

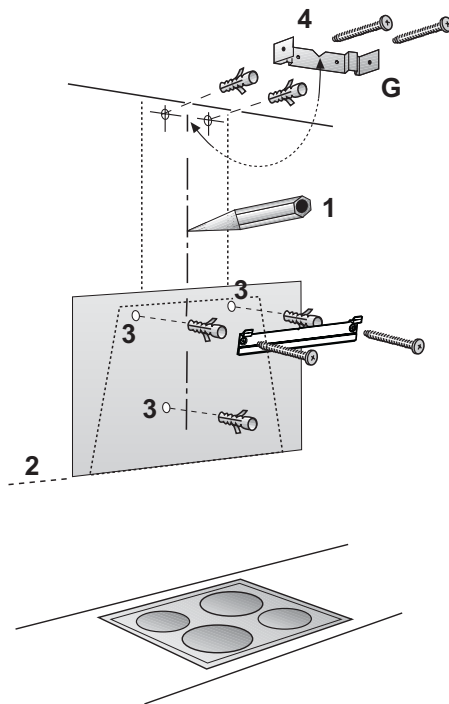
Esta coifa de aspiração está predisposta para a montagem na parede da cozinha.

Nota: o exaustor pode ser instalado com ou sem chaminé.

Nota: Lembrar que talvez será necessário instalar alguns acessórios especiais.

- Traçar uma linha central na parede para facilitar a montagem **(1)**, posicionar o gabarito de furação de modo que a linha de centro impressa no mesmo corresponda com a linha de centro traçada anteriormente e o lado inferior do gabarito corresponda com a parte inferior da coifa uma vez montada **(2)**.
- Executar 3 furos com broca $\varnothing$ 8 mm e fixar o elemento de suporte com duas buchas e parafusos para parede **(3)**, inserir a terceira bucha no furo inferior.
- **Somente para instalações com chaminés (*):** Aplicar o elemento de suporte chaminés “G” à parede aderente ao tecto, utilizar o elemento de suporte chaminés como gabarito de furação (se presente, o pequeno rasgo presente no suporte deve coincidir com a linha anteriormente traçada na parede) e marcar a lápis 2 furos, executar os furos ($\varnothing$ 8 mm), inserir 2 buchas.

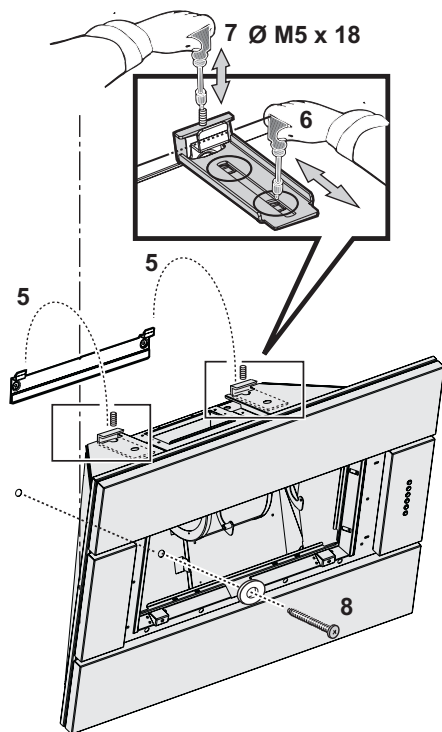
Fixar o elemento de suporte chaminés à parede com 2 parafusos 5x45 mm **(4)**



- Remova o painel e os filtros gordurosos (veja instruções relacionadas).

Instalação

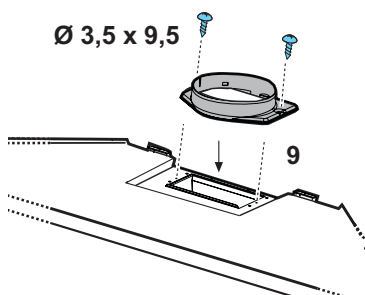
- Pendurar a coifa (5), regular sua posição (6-7) e fixá-la de maneira definitiva com 1 parafuso e uma arruela (8).



- Executar a conexão eléctrica, porém, deixar a coifa desconectada do quadro eléctrico geral da casa.

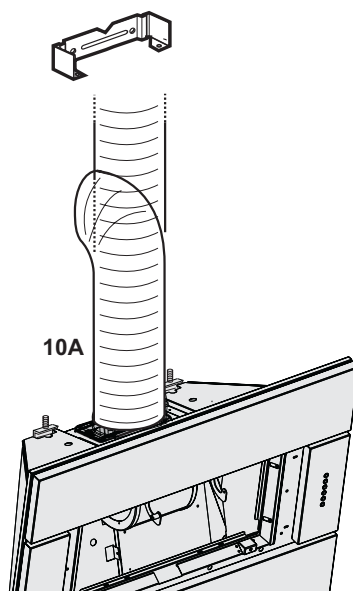
Instalação

- Instalar a flange (9) com 2 parafusos.

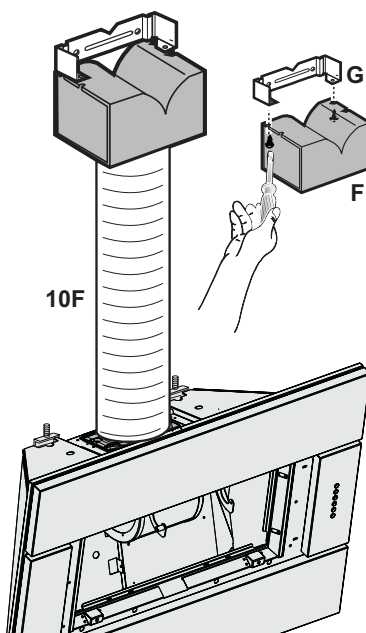


- Só versão aspirante: Executar a conexão de um tubo (10A - tubo e abraçadeiras para a fixação não fornecidos, adquirir separadamente) para a descarga dos fumos ao anel de conexão posto sobre a unidade motor aspirante.

A outra extremidade do tubo deverá ser conectada a um dispositivo de expulsão dos fumos para o externo em caso de uso da coifa na versão aspirante.

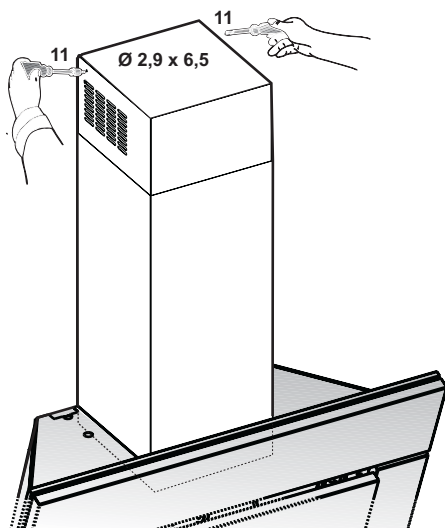


- **Somente para instalação com chaminés (*):** Caso se deseje utilizar a coifa na versão filtrante, fixar o deflector F ao elemento de suporte chaminés G e conectar a outra extremidade do tubo ao anel de conexão posto no deflector (10F).



Instalação

Colocar as chaminés e fixá-las com 2 parafusos ao elemento de suporte chaminés (11) e fazer a parte inferior da chaminé correr para dentro da respectiva sede sobre a coifa.



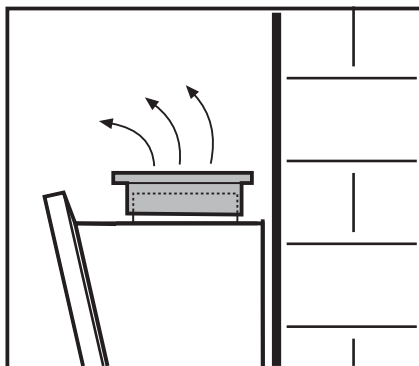
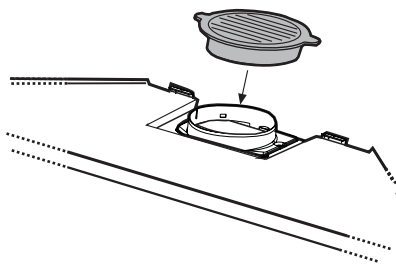
- Monte novamente os filtros gordurosos e o painel.

Atenção! Se a coifa deve ser utilizada na versão aspirante, tirar o filtro de carvão activado, se fornecido em dotação, e as hastes de fixação (postos na parte traseira do filtro gorduras - ver parágrafo relativo).

Se a coifa deve ser utilizada na versão filtrante verificar que o filtro de carvão activado já esteja montado na parte traseira do filtro gorduras ou, na falta, adquiri-lo e instalá-lo.

Nota - só para instalações sem chaminés: caso se queira utilizar o exaustor na versão filtrante, instalar a grelha/deflector na flange.

Nota: instalar a grelha/ deflector de modo que o ar seja conduzido para o lado oposto à parede.



Viktig information



Gamla apparater ska inte betraktas som avfall utan värde.

Råmaterial av intresse från gamla apparater kan återvinnas och återanvändas.

Innan apparaten kasseras ska den göras obrukbar.

Denna apparat är märkt enligt Europaparlamentets och -rådets direktiv 2002/96/EG angående Elektriskt och Elektroniskt Avfall (WEEE).

En korrekt kassering av denna produkt bidrar till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för miljön och människan, som i annat fall kan bli följden om produktavfallshanteras på olämpligt sätt. Symbolen



finns på produkten eller i medlevererade dokument och indikerar att denna apparat inte får hanteras som normalt hushållsavfall. Produkten ska istället lämnas in till lämpliga uppsamlingsstationer för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Skrotning av produkten ska ske i enlighet med lokala miljöbestämmelser beträffande avfallshantering.

För ytterligare detaljer beträffande avfallshantering, återanvändning och återvinning av denna produkt, var god kontakta lokala myndigheter, ortens avfallshantering för normalt hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.



Den nya apparaten levereras i ett skyddsemballage.

Alla emballagematerial är miljövänliga och kan återvinnas.

Var vänlig att värna om miljön genom att sortera emballagematerialet på ett korrekt sätt.

Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter beträffande gällande avfallshanteringsmetoder.



Köksfläkten kan användas såväl som utblåsversion som återcirkulationsversion.



Montera alltid fläkten mitt över spishällen.



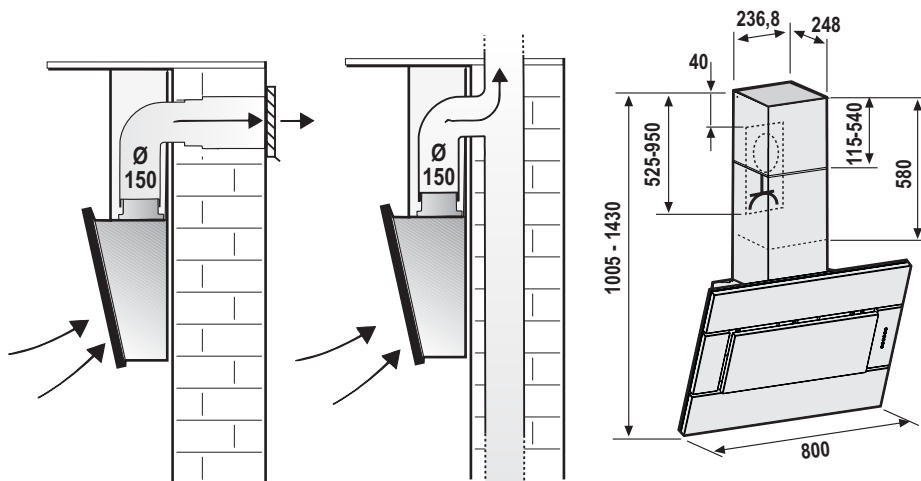
Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlens stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 45cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.



Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

Före installationen

Utblåsversion



Den insugna luften släpps ut genom en ventilationskanal eller direkt utomhus genom en yttervägg.

För funktionen som utblåsversion, ska ett envägsspjäll monteras inne i ventilationsskorstenen på väggen.

Om fläkten levererades utan envägsspjäll, kontakta en specialiserad återförsäljare.

Installation av envägsspjället:

- ☐ Tryck fast envägsspjället i luftavledningsröret.

⚠ De båda fjädrande luftavledarna ska kunna röra sig uppåt.

Om luften evakueras utomhus, ska en teleskopisk väggventil monteras på väggen.

- ☐ För att erhålla köksfläktens optimala prestanda ska:
- ☐ Avledningsröret vara kort och slätt.
- ☐ Antalet böjar på röret vara reducerat till ett minimum.
- ☐ Rördiametern vara så stor som möjlig samtidigt som skarpa böjar undviks.

Om långa, ojämna rör med ett stort antal böjar eller med en för liten diameter används, försämras fläktens utblåskapacitet samtidigt som

bullernivån ökar.

☐ Runda rör:

Rekommenderad invändig diameter: 150 mm.

- ☐ **Platta rör** ska ha en tvärgående invändig diameter som motsvarar diametern för runda rör.

Undvik skarpa böjar.

Ø 150 mm cirka 177 cm².

☐ Om rören har en annan diameter:

Använd en självhäftande packning.

- ☐ Kontrollera att tillförseln av frisk luft är tillräcklig om apparaten används som **utblåsversion**.

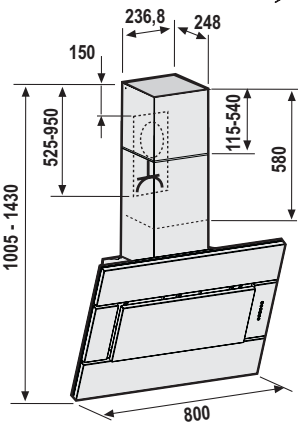
Anslutning av ett luftavledningsrör med en diameter på Ø 150 mm:

- ☐ Montera röret direkt på fläktens utloppsmynning.

Före installationen

Återcirkulationsversion

- ❑ Aktiva kolfilter används om köksfläkten inte kan användas som utblåsversion.



⚠ En komplett monteringsats kan beställas från en specialiserad återförsäljare.

Tillbehörens respektive kodnummer listas i slutet av denna instruktionsbok.

Förberedelse av väggen

- ❑ Väggen ska vara slät och lodrät.
- ❑ Kontrollera att väggmaterialet kan erbjuda ett stabilt fäste för monteringsstag och skruvar.

Vikt i kg:

Utblåsversion	Återcirkulationsversion
26,8	27

Vi förbehåller oss rätten att utföra konstruktionsändringar inom ramarna för det tekniska utvecklingsprojektet.

⚠ Elektrisk anslutning

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett lättillgängligt uttag som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (*direktanslutning till nätet*), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig frånkoppling från nätet i samband med överspänningsklass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning: kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Installation

 **Varning!** Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.

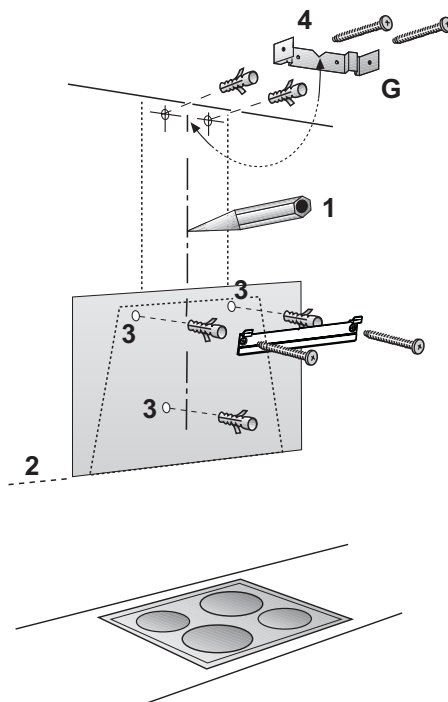
Denna köksfläkt har konstruerats för montering på vägg.

OBS: fläkten kan installeras såväl med som utan skorsten.

OBS: Ta hänsyn till eventuella tillbehör som ska monteras.

- Markera i syftet att underlätta monteringen en mittlinje på väggen (**1**), applicera bormallen så att den tryckta mittlinjen på mallen sammanfaller med den markerade mittlinjen på väggen, samtidigt skall mallens undre kant motsvara fläktens underkant vid avslutad montering (**2**).
- Borra 3 hål Ø 8 mm med borr och fixera upphängningsbygeln med 2 väggpluggar och väggskruvar (**3**), sätt i en tredje väggplugg i det undre hålet.
- **Gäller endast installation med skorstenar:** Applicera skorstensdelarnas „G“ upphängningsbygel på väggen intill taket, använd skorstensdelarnas upphängningsbygel som bormall (om sådan finns skall den lilla slitsen på upphängningsbygeln sammanfalla med linjen som ritats på väggen) och markera med en blyertspenna ut de 2 hålen. Borra hålen (Ø8mm) och sätt i 2 väggpluggar.

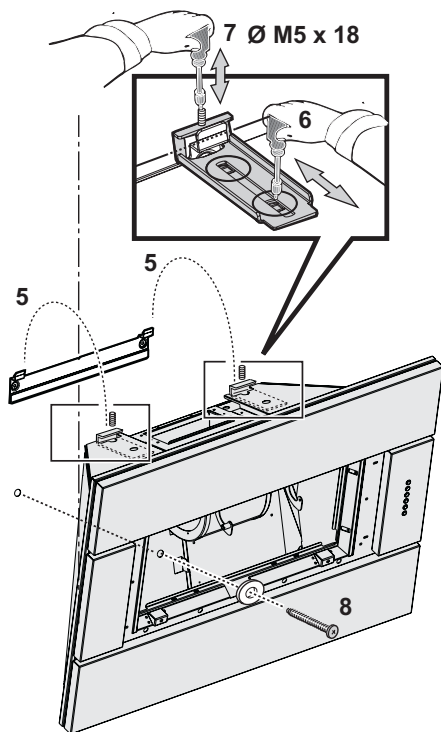
Fixera skorstensdelarnas upphängningsbygel på väggen med 2 skruvar 5x45mm (**4**).



- Montera bort panelen och fettfiltren (se härför gällande instruktioner).

Installation

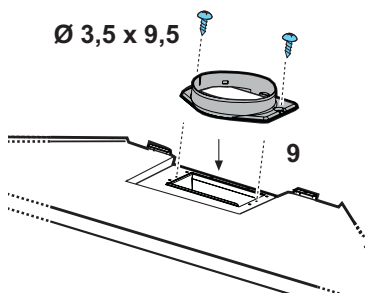
- Häng upp fläkten (5), justera positionen (6-7) och fixera den slutgiltigt med 1 skruv och bricka (8).



- Utför den elektriska anslutningen, men koppla inte fläkten till hemmets huvudelskåp.

Installation

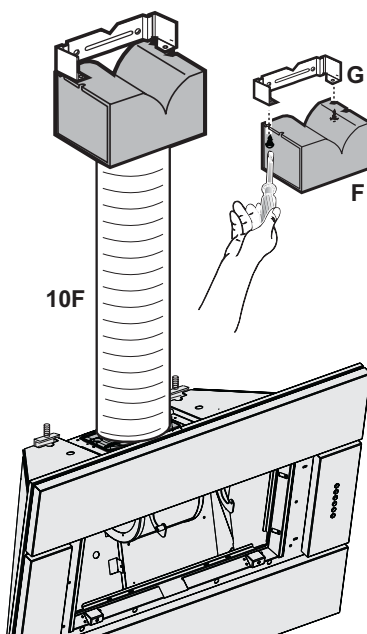
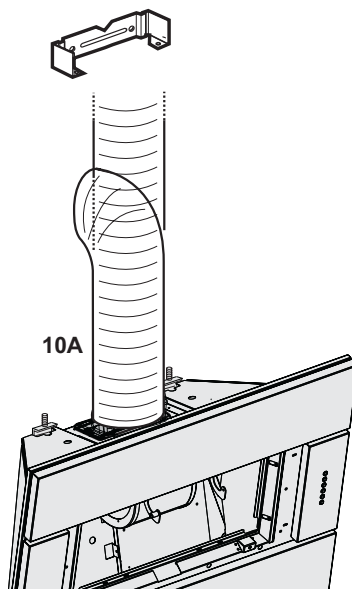
- Installera flänsen (9) med 2 skruvar.



- **Gäller endast utblåsversionen:** Anslut ett avledningsrör för matos och ånga (10A - rör och rörklämmor bifogas inte, skall införskaffas separat) till anslutningsringen som sitter ovanpå fläktmotorenheten.

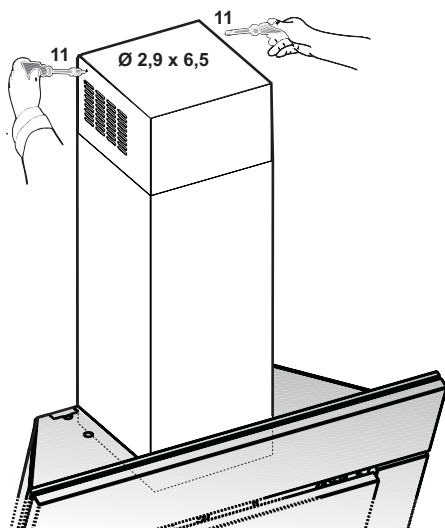
Rörets andra ände skall anslutas till en anordning som leder ut matoset ur lokalen, i det fall fläkten skall användas som utblåsversion.

- **Gäller endast installation med skorstensdelar(*):** I det fall man önskar använda fläkten som filterversion skall en luftavledare F fixeras på skorstenens upphängningsbygel G och den andra änden av röret anslutas till anslutningsringen på luftavledaren (10F).



Installation

Applicera skorstensdelarna och fixera dem upptill med 2 skruvar på skorstensdelarnas upphängningsbygel (11). Dra ner den undre delen av skorstenen över det särskilda sätet ovanpå fläkten.



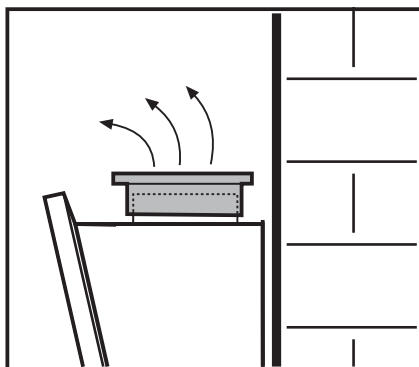
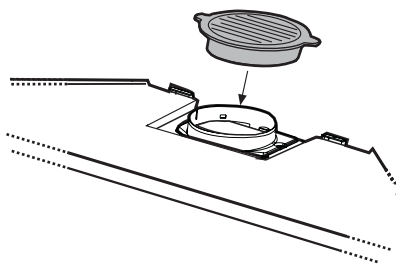
- Montera tillbaka fettfiltren och panelen.

Varning! Om fläkten skall användas som utblåsversion, skall kolfiltret med tillhörande fixeringsstänger om sådant är medlevererat avlägsnas (sitter på fettfiltrets baksida – se härför gällande paragraf).

Om fläkten skall användas som filterversion, kontrollera att ett kolfilter redan är monterat på fettfiltrets baksida, i annat fall skall ett sådant införskaffas och installeras.

OBS - gäller endast installation utan skorstenar: i det fall man önskar använda fläkten som filterversion, skall gallret/luftavledaren installeras på flänsen.

OBS: installera gallret/luftavledaren så att luften leds i riktning bort från väggen..



Viktig informasjon

 Gamle apparater er ikke avfallsmateriale uten verdi.

Verdifulle råmaterialer kan brukes igjen ved å gjenvinne gamle apparater.

Før du går til avskaffelse av ditt gamle apparat, gjør det ubrukelig.

Dette apparatet har merket som bekrefter at det er i konformitet med Eu-Direktivet 2002/96/EC om Avskaffelse av Elektrisk og Elektronisk Utstyr (WEEE).

Ved å avskaffe dette produktet på egnet måte bidrar man til å forhindre mulige negative helsemessige konsekvenser for mennesker og miljø, som ellers kan vise seg å forekomme som en konsekvens av uansvarlig avskaffelse av dette produktet .

 Symbolet  på produktet, eller på dokumentene som følger med produktet, viser at dette apparatet ikke kan behandles som normalt husholdningsavfall. Tvert imot må det bringes til en gjenvinningsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr.

Avskaffelse av apparatet må utføres i konformitet med lokalt miljøregelverk når det gjelder avskaffelse av avfall.

For videre og mer detaljert informasjon om behandling, gjenbruk og gjenvinning av dette produktet , ber vi deg om å kontakte kompetent myndighet i byen din, ansvarlig myndighet for husholdningsavfall eller butikken hvor du har kjøpt produktet.

 Det nye apparatet ditt er levert med beskyttende forsendelsesemballasje.

Alle materialene i emballasjen er miljøvennlige og kan gjenvinnes.

Vi ber deg vennligst om å bidra til et bedre miljø ved å avskaffe emballasjematerialene på en miljøvennlig måte.

Vi ber deg vennligst om å spørre din forhandler eller lokal myndighet om aktuelle metoder for avskaffelse.

 Ventilatorhetten kan brukes både i sugefunksjon og i filtrerende modalitet.

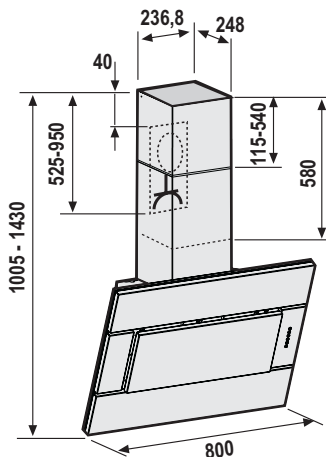
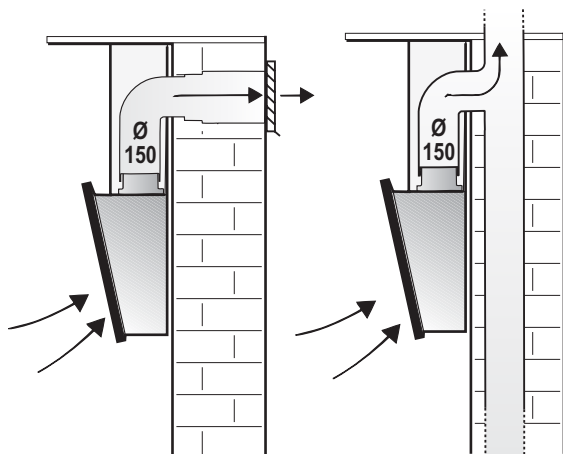
 Monter alltid ventilatorhetten midt over kokeplatene.

 Minimumsavstanden mellom støtteoverflaten for kokeredskapene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 45cm når det gjelder elektriske komfyrer og 65cm når det gjelder gasskomfyrer og blandede komfyrer.

 Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

Før installasjon

Sugefunksjon



Luften som suges opp evakueres oppover gjennom et ventilasjonsrør eller direkte ut gjennom ytterveggen.

For sugefunksjon må det monteres en kontraventil innvendig i den veggmonterte skorsteinen.

Hvis ingen kontraventil er blitt levert som serieutstyr, må man henvende seg til spesialisert forhandler.

Installasjon av kontraventilen :

- ☐ Sett den fjærbelagte kontraventilen i røret for luftevakuering.

 De to lett fjærede deflektorene må være i stand til å bevege seg oppover.

Hvis luften som suges opp evakueres ut i frisk luft må det veggmonteres en teleskopeske til ytterveggen.

- ☐ For optimal effektivitet av ventilatorhetten:
- ☐ Kort og glatt oppsugningsrør.
- ☐ Færrest mulig vinkler på røret.
- ☐ Så stor som mulig rørdiameter, og unngå trange vinkler.

Hvis det brukes lange oppsugningsrør, som ikke er glatte, med for mange vinkler og for liten diameter, vil ikke ventilatorhettens

oppsugningskapasitet lenger være optimal, og støynivået vil øke.

☐ Runde rør:

Vi anbefaler en intern diameter på:
150 mm.

- ☐ **Flate rør** må ha en intern tverrseksjon som svarer til den i de runde rørene.

Det må ikke være noen skarpe vinkler.

Ø 150 mm cirka 177 cm² .

- ☐ **Hvis rørene har forskjellige diametre:**

Bruk en tetningsring med klebe.

- ☐ **I sugefunksjon** må man forsikre seg om at det er tilstrekkelig tilgang på frisk luft.

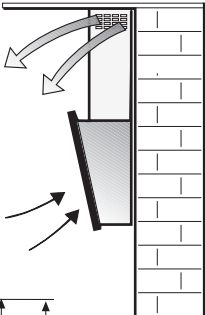
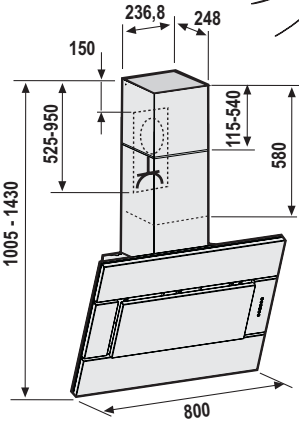
Tilkopling av et rør for luftevakuering med en diameter på Ø 150 mm:

- ☐ Monter røret direkte på ventilatorhettens hull for luftevakuering.

Før installasjon

Filtrerende modalitet

- Med aktivt karbonfilter, hvis det ikke skulle være mulig å bruke ventilatorhetten i sugefunksjon.



 Komplett installasjonskit er tilgjengelig hos spesialiserte forhandlere.

De samsvarende kodene for tilbehøret vises på slutten av denne bruksanvisningen.

Forberedelse av veggen

- Veggen må være flat og vinkelrett.
- Forsikre deg om at veggen er stødig nok til at monteringskruene og bøylen vil bli sittende godt fast.

Vekt i kg:

Sugefunksjon	Filtrerende modalitet
26,8	27

Vi forbeholder oss retten til produksjonsforandringer innen vår tekniske utviklingsplan.

Elektrisk tilkøpling

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med ledningstikk, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Hvis det ikke følger med ledningstikk (direkte kobling til elnettet), eller stikkkontakten ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra elnettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Merk: før man kobler ventilatoren strømkrets til elnettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strømledningen er korrekt montert.

Installasjon

 **Merk!** Ikke koble apparatet til elnettet før installasjonen er helt fullført.

Denne ventilatorheten er laget for veggmontering.

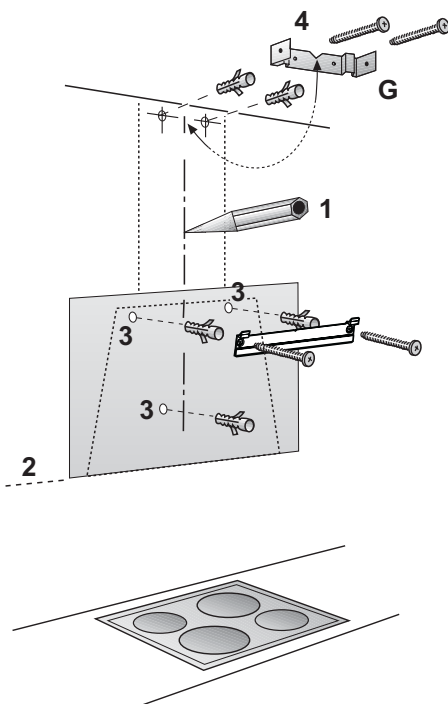
Merk: ventilatoren kan installeres både med og uten skorstein.

Merk: Ta hensyn til eventuelt spesielt tilbehør som må monteres.

- Tegn en midtlinje på veggen for å gjøre monteringen lettere **(1)**. Sett hullsjablongen slik at midtlinjen på denne flukter med midtlinjen som ble tegnet opp på veggen, og slik at nedkanten på hullsjablongen flukter med ventilatorens nedkant når denne er montert **(2)**.
- Bor 3 hull med drill Ø 8 mm, og fest støttebøylen med 2 veggplugg og -skruer **(3)**. Sett inn den tredje pluggen i det nederste hullet.
- **Kun for installasjon med skorsteinene(*):**

Sett støttebøylen for skorsteinene "G" mot veggen helt opp til taket, og bruk denne som hullsjablong (det lille utgravde hullet på støttebøylen, hvis det er et slikt, skal flukte med linjen som ble tegnet opp på veggen først). Merk av 2 hull med blyant, bor hullene (Ø8mm), og sett inn de 2 pluggene.

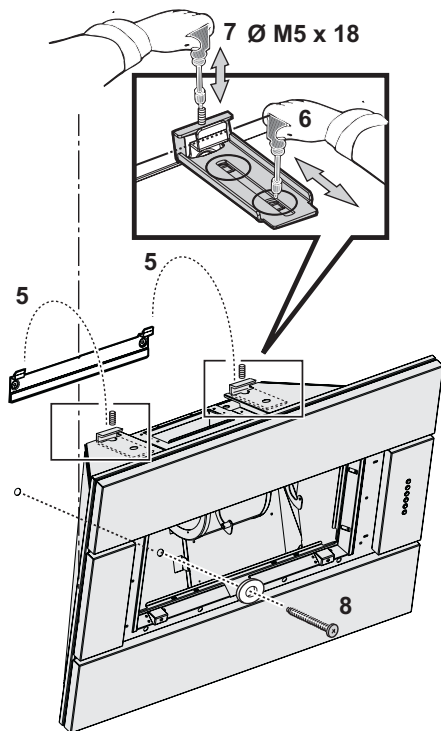
Fest støttebøylen for skorsteinene til veggen med 2 skruer 5x45mm **(4)**.



- Fjern panelet og fettfiltrene (se instruksjoner verørende dette).

Installasjon

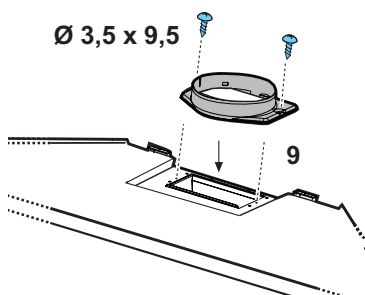
- Heng opp ventilatoren (5), reguler stillingen (6-7), og fest den definitivt med 1 skrue og mutter (8).



- Utfør elektrisk tilslutning, men la ventilatoren være frakoblet husets strømtavle.

Installasjon

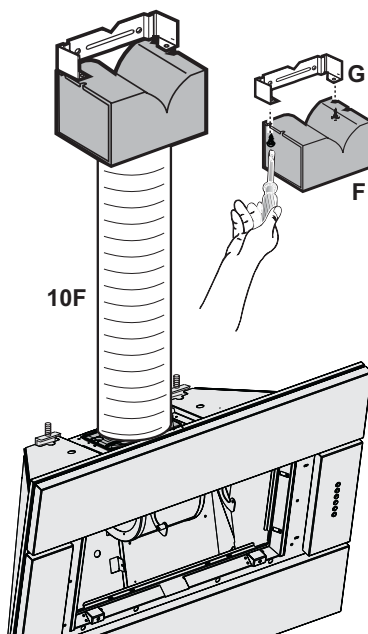
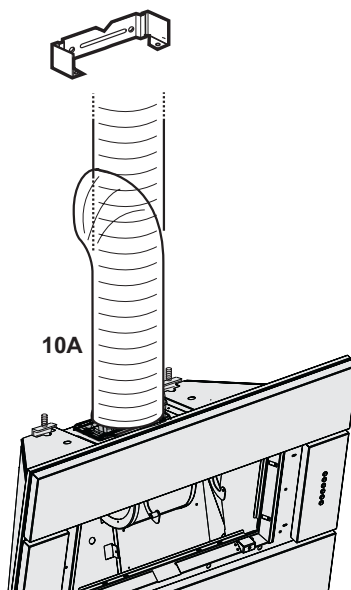
- Installer flensen (9) med 2 skruer.



- Kun for versjonen med direkte avtrekk:
Koble et avtrekksrør for røykavtrekk (10A - avtrekksrør og festebånd er ikke medlevert, må kjøpes separat) til tilslutningsringen over sugemotoren.

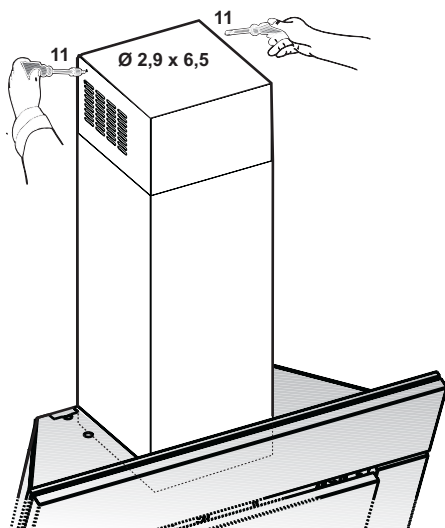
Den andre enden av avtrekksrøret må kobles til en anordning som leder røyken ut i friluft dersom man bruker ventilatoren med direkte avtrekk.

- **Kun for installasjon med skorsteinen:**
Dersom man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften, må man feste deflektoren F til støttebøylen for skorsteinene G, og koble den andre enden av avtrekksrøret til tilslutningsringen på deflektoren (10F).



Installasjon

Fest skorsteinene til støttebøylen for skorsteinene med 2 skruer (**11**), og la den nederste delen på skorsteinen gli inn på det dertil bestemte stedet oppå ventilatoren.



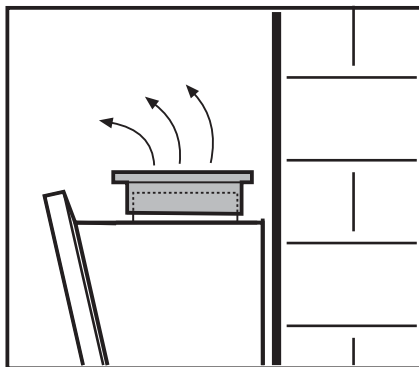
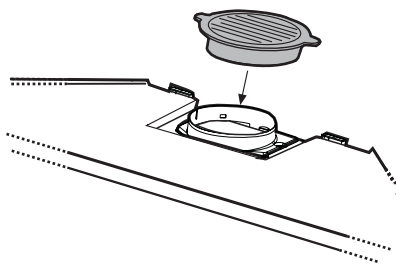
- Monter fettfiltrene og panelet igjen.

Advarsel! dersom ventilatoren skal brukes med direkte avtrekk, må man fjerne kullfilteret hvis ventilatoren er utstyrt med dette, og også festestavene (bak på fettfilteret - se avsnitt vedrørende dette).

Dersom ventilatoren skal brukes med resirkulering av luften, må man undersøke at kullfilteret er montert bak fettfilteret. Hvis det ikke skulle være det, må man kjøpe og installere det.

Merk - kun for installasjon uten skorsteiner: dersom man vil bruke kjøkkenventilatoren med resirkulering av luften, skal man installere risten/deflektoren på flensen.

Merk: installer risten/deflektoren slik at luften ledes mot motsatt side i forhold til veggen.



ärkeitä tietoja



Vanhat laitteet eivät ole arvotonta romua.

Kierrättämällä vanhoja laitteita voidaan saada arvokkaita raaka-aineita.

Ennen hävittämistä tee vanha laitteesi käyttökelvottomaksi.

Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittämistä koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EC (WEEE) mukaisesti.

Huolehtimalla tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä voit vähentää mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luontoon tai ihmisten terveyteen, jotka voisivat aiheutua tämän tuotteen hävittämisestä sopimattomasti.

Tuotteessa tai sen mukana tulevissa

asiakirjoissa oleva tunnus osoittaa  että laitetta ei tule käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä. Se tulee viedä sopivaan keräyspisteeseen sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä varten.

Hävittäminen tulee suorittaa jätteiden käsittelyä koskevien paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.

Jos haluat yksityiskohtaisempia tietoja tuotteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, pyydämme ottamaan yhteyttä kaupunkisi viranomaisiin, jätehuoltoon tai liikkeeseen, josta tuote on ostettu.



Uusi laitteesi on pakattu suojaavaan kuljetuspahviin.

Kaikki pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

Auta turvaamaan parempi ympäristö hävittämällä pakkausmateriaalit luontoa kunnioittaen.

Kysy jälleenmyyjältäsi tai paikallisilta viranomaisilta tietoja käytössä olevista jätteenhävitystavoista.



Liesituuletinta voidaan käyttää poistoilma- tai kiertoilmaversiona.



Asenna liesituuletin aina keittotason keskiosan yläpuolelle.



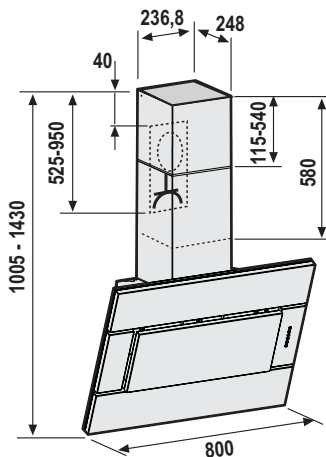
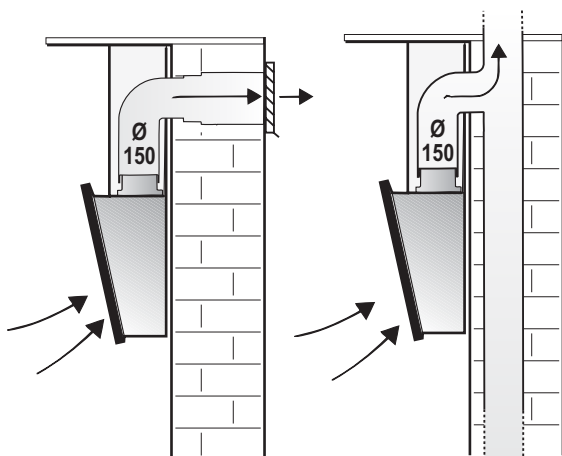
Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 45cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasus- ja sekaliemiesien osalta.



Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.

Ennen asennusta

Poistoilmaversio:



Poistoilma ohjataan ylös tuuletuskanavaa pitkin tai suoraan ulkoilmaan ulkoseinän lävitse.

Poistoilmaversiona käyttöä varten tulee asentaa takaiskuventtiili seinätuuletusrasian sisälle.

Jos takaiskuventtiiliä ei ole toimitettu liesituulettimen mukana, se voidaan hankkia erikoisliikkeestä.

Takaiskuventtiilin asennus:

- ☐ Kytke takaiskuventtiili ilmaputkeen.

 Kahden kevyesti jousitetun läpän täytyy voida liikkua ylöspäin.

Jos poistoilma ohjataan ulos, on ulkoseinään asennettava teleskooppinen seinärasia.

- ☐ Liesituulettimen parhaan mahdollisen toiminnan takaamiseksi:
- ☐ Lyhyt, sileä ilman poistoputki.
- ☐ Mahdollisimman suora putki.
- ☐ Lämpimältä suurin mahdollinen putki ilman ahtaita mutkia.

Jos käytetään pitkiä, ei sileäpintaisia,

liian mutkaisia tai läpimitaltaan liian pieniä poistoputkia, tuulettimen imukyky ei ole enää paras mahdollinen ja laitteen melutaso nousee.

☐ Pyöreät putket:

Suosittelemme sisäiseksi läpimitaksi:

150 mm.

- ☐ **Litteiden kanavien** sisäisen poikkileikkauksen tulee vastata arvoltaan pyöreiden putkien poikkileikkausta.

Ei tule käyttää teräviä kulmia.

Ø 150 mm noin 177 cm²

- ☐ **Jos putkien läpimitat eroavat toisistaan:**

Käytä tiivistenauhaa.

- ☐ Tarkista **poistoilmaversiossa** riittävä ilmanvaihto.

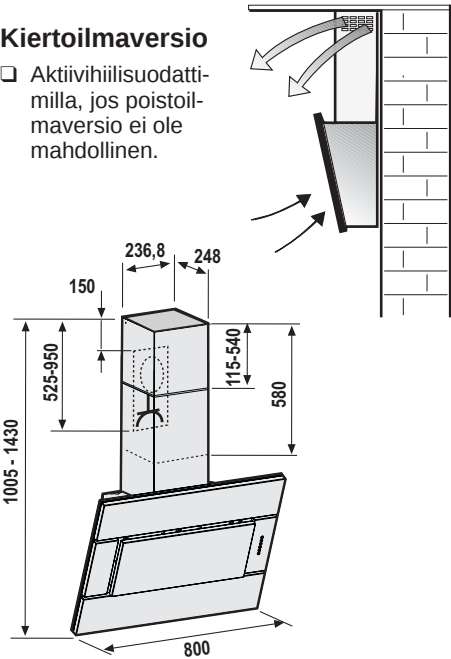
Lämpimältä Ø 150 mm ilmanpoistoputken liittäminen:

- ☐ Asenna putki suoraan tuulettimen ilmanpoistoaukkoon.

Ennen asennusta

Kiertoilmaversio

- ☐ Aktiivihiihtisuodattimilla, jos poistoilmaversio ei ole mahdollinen.



 Täydellinen asennussarja ja varasuodattimia voidaan hankkia erikoisliikkeistä.

Vastaavat lisävarusteiden numerokoodit löytyvät näiden käyttöohjeiden lopusta.

Seinän valmistelu

- ☐ Seinän tulee olla tasainen ja pystysuora.
- ☐ Varmista, että seinä antaa kiinteän tuen asennettaville ruuveille ja seinätulpille.

Paino, kg:

Poistoilmaversio	Kiertoilmaversio
26,8	27

Pidätämme oikeuden teknisen kehityssuunnitelman mukaisiin tuotannon muutoksiin.

Sähköliitäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

Huomio: tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Asennus

 **Huomio !** Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Tämä liesituuletin on tarkoitettu asennettavaksi keittiön seinään.

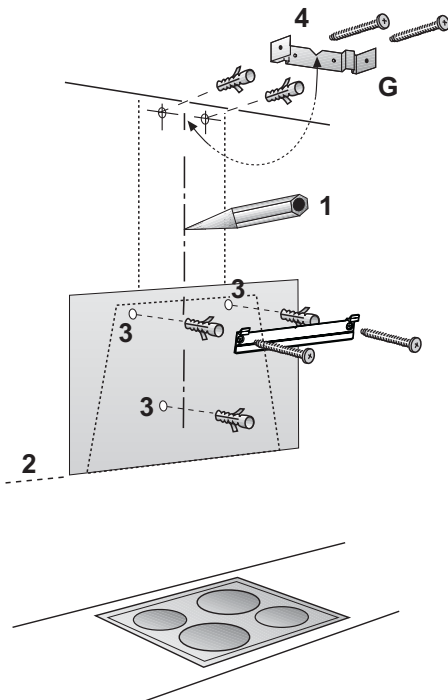
Huom: tuuletin voidaan asentaa hormilla tai ilman hormia.

Huomaa: Ota huomioon mahdolliset lisävarusteet, jotka tullaan asentamaan.

- Piirrä seinään keskiviiva asennuksen helpottamiseksi **(1)**, aseta porausmalli siten että siihen piirretty keskiviiva on aiemmin piirretyn keskiviivan kohdalla ja suodatinverkon alaosa on asennetun tuulettimen alaosan kohdalla **(2)**.
- Pora 3 Ø 8 mm reikää ja kiinnitä tukilaippa 2 tulpalla ja seinäruuvilla **(3)**, laita kolmas tulppa alempaan reikään.
- **Ainoastaan hormiasennuksessa (*)**:

Laita hormien tukilaippa "G" seinään lähelle katonrajaa, käytä hormien tukea porausmallina (jos tukeen on tehty pieni aukko, sen on oltava aiemmin seinään piirretyn viivan kohdalla) ja merkitse lyijykynällä 2 reikää, tee reiät (Ø 8 mm), laita 2 tulppaa.

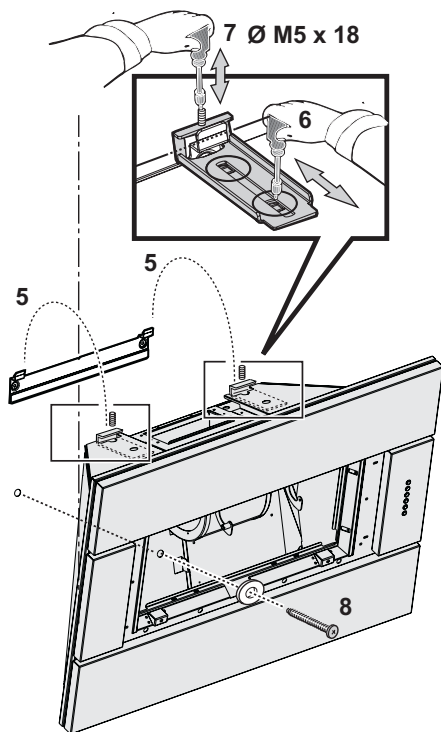
Kiinnitä hormien tukilaippa seinään kahdella 5x45 mm ruuvilla **(4)**.



- Irrota paneeli ja rasvasuodattimet (katso siitä annetut ohjeet).

Asennus

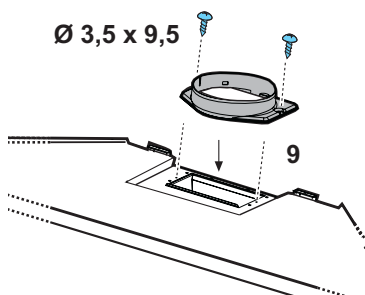
- Ripusta tuuletin (5), säädä sen sijainti (6-7) ja kiinnitä se lopullisesti 1 ruuvilla ja prikalla (8).



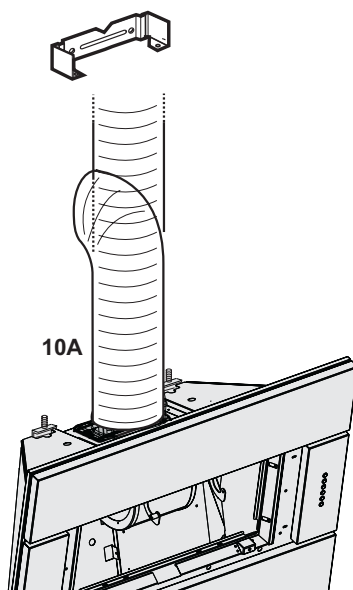
- Tee sähköliitäntä, mutta älä liitä tuuletinta kodin sähköverkkoon.

Asennus

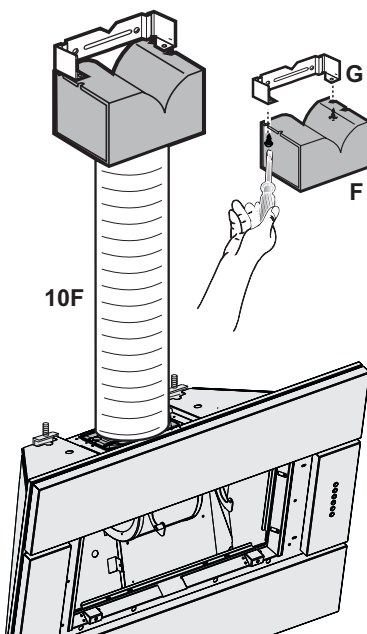
- Asenna laippa (9) 2 ruuvilla.



- Ainoastaan imukupuversiossa: Liitä imumoottorin yläpuolella olevaan liitosrenkaaseen savunpoistoputki (10A - putki ja kiinnitysnauhat eivät kuulu varustukseen, ne on ostettava erikseen) Putken toinen pää on yhdistettävä ulkoiseen savunpoistolaitteeseen, jos laitetta käytetään imukupuversiona.

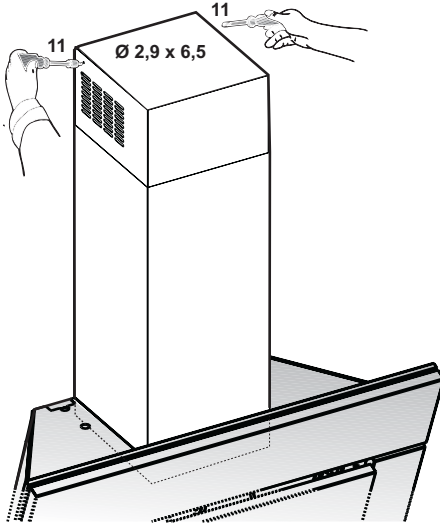


- **Ainoastaan hormiasennuksessa:** Jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona, kiinnitä hormien tukilaippaan G ilmanohjain F ja yhdistä putken toinen pää ilmanohjaimessa olevaan liitosrenkaaseen (10F).



Asennus

Laita hormit paikalleen ja kiinnitä ne ylös hormien tukilaippaan 2 ruuvilla (11). Liu'uta hormin alaosa sille tarkoitettuun paikkaan tuulettimen yläpuolella.

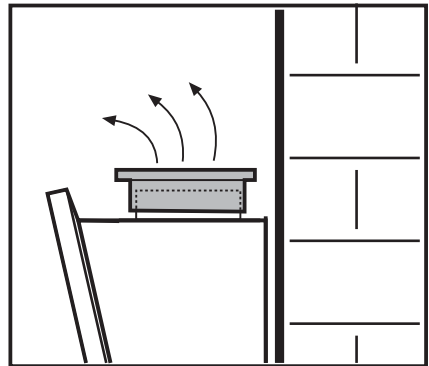
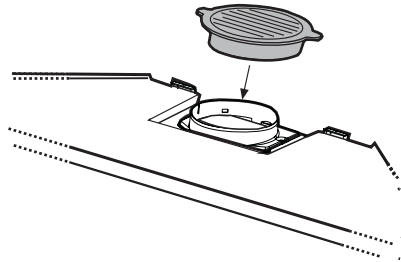


- Laita rasvasuodattimet ja paneeli paikoilleen.
- **Huomio!** Jos tuuletinta täytyy käyttää imukupuversiona, poista hiilisuodatin ja kiinnittimet, jos ne ovat kuuluneet laitteen varustukseen (rasvasuodattimen takana - katso asiaan liittyvä kappale).

Jos tuuletinta täytyy käyttää suodatinversiona, tarkista että hiilisuodatin on jo asennettu rasvasuodattimen taakse, tai jos hiilisuodatinta ei ole valmiina, osta suodatin ja asenna se.

Huom - ainoastaan asennuksessa ilman hormeja: jos tuuletinta halutaan käyttää suodatinversiona, asenna laippaan suodatinritilä/ilmanohjain.

Huom: asenna ilmanohjainritilä siten, että ilma poistuu seinän vastapäätä olevalle puolelle.



Vigtige oplysninger

 Gamle apparater består ikke af materialer uden værdi.

Der kan indvindes værdifulde råmaterialer ved genbrug af gamle apparater.

Før det gamle apparat bortskaffes, skal man sørge for, at det ikke kan anvendes til det oprindelige formål igen.

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2002/96/EC om affald af elektronisk og elektrisk udstyr (WEEE).

Hvis dette produkt bortskaffes på den korrekte måde, vil man medvirke til at forebygge muligheden for negativ indflydelse på miljøet og den almindelige sundhedstilstand, som derimod kan finde sted som følge af forkert bortskaffelse af dette produkt.



Symbolet  på produktet, eller i de dokumenter der ledsager produktet, viser at dette apparat ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. Apparatet skal derimod indleveres ved centre til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Apparatet skal under alle omstændigheder bortskaffes i overensstemmelse med den gældende lokale lovgivning til miljøbeskyttelse og fjernelse af affald.

For yderligere oplysninger om behandling og genbrug af dette produkt, bedes man rette henvendelse til de ansvarlige lokale myndigheder, til det lokale renovationsselskab eller til den forretning, hvor produktet er købt.

 Apparatet leveres i en speciel emballage til beskyttelse under forsendelsen.

Alle materialer anvendt til emballagen er miljøbeskyttende og kan genbruges.

Vær venligst medvirkende til at beskytte miljøet ved at bortskaffe emballagen korrekt.

Spørg venligst den lokale forhandler eller de lokale myndigheder om de aktuelle genbrugsmetoder.

 Emhætten kan anvendes i den sugende eller den filtrerende udgave.

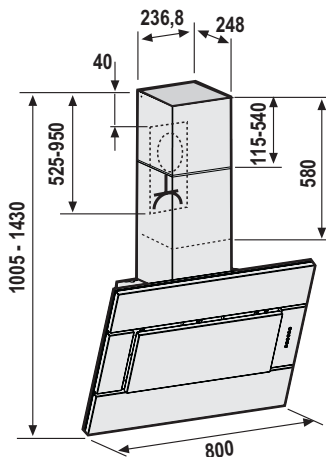
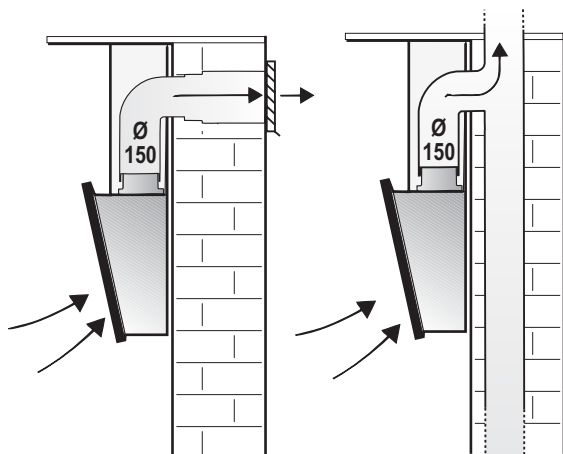
 Montér altid emhætten midt over kogepladen.

 Minimumsafstanden mellem beholdernes støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 45cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader.

 Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

Før installering

Sugende funktion



Den sugede luft føres opad gennem en ventilationskanal eller direkte udenfor gennem ydervæggen.

Ved funktion i den sugende udgave skal der monteres en kontraventil internt i ventilationsskorstenen på væggen.

Hvis der ikke er leveret nogen kontraventil sammen med produktet, bedes man kontakte en specialiseret forhandler.

Installering af kontraventilen:

- ☐ Pres kontraventilen på plads i røret til udledning af luften.

 De to lettere affjedrede deflektorer skal være i stand til at bevæge sig opad.

Hvis den udsugede luft føres udenfor, skal der monteres en vægteleskopkasse på ydermuren.

- ☐ For optimal effektivitet af emhætten:
- ☐ Et kort og glat udsugningsrør.
- ☐ Så få buer på slangen som muligt.
- ☐ Så stor en rørdiameter som muligt, og undgå skarpe bøjninger.

Hvis der anvendes lange – og ikke glatte – rør til udsugning af luften, med for mange bøjninger eller en for lille

diameter, vil emhættens sugeevne ikke være optimal, og der vil være mere støj.

☐ Runde rør:

Vi anbefaler en intern diameter på:
150 mm.

- ☐ **Flade rør** skal have et internt tværsnit der svarer til de runde rørs tværsnit.

Der må ikke være skarpe bøjninger.

Ø 150 mm cirka 177 cm².

- ☐ **Hvis rørene har forskellige diametre:**

Anvend en klæbebepakning.

- ☐ **På den sugende funktionsmåde** skal man sørge for, at der er passende tilførsel af frisk luft.

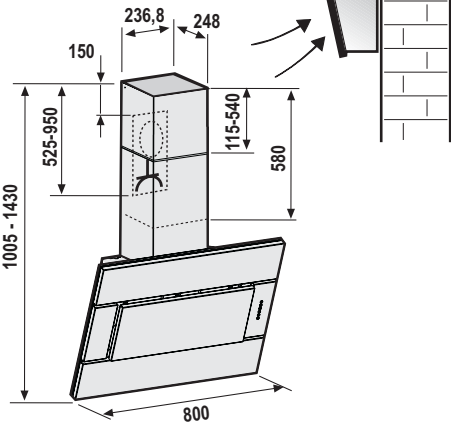
Tilslutning af et rør til luftafræk med en diameter på Ø 150 mm:

- ☐ Monter røret direkte på luftudgangshullet på emhætten.

Før installering

Filtrerende funktion

- ❑ Med aktivt kulfilter, hvis det ikke er muligt at lade emhætten fungere på den sugende funktion.



⚠ Hos **specialiserede forhandlere** kan man købe et sæt til installering.

I slutningen af denne vejledning findes en oversigt over de forskellige reservedelsnumre.

Forberedelse af væggen

- ❑ Væggen skal være flad og retvinklet.
- ❑ Undersøg at muren er i stand til at yde en stabil støtte til skruer og monteringsbeslag.

Vægt i kg:

Sugende funktion	Filtrerende funktion
26,8	27

Vi forbeholder os ret til at foretage fabrikationsændringer i forbindelse med teknisk udvikling.

⚠ Elektrisk tilslutning

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et let tilgængeligt område, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

Obs: undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Installering



Pas på!: apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installeringen er helt tilendebragt.

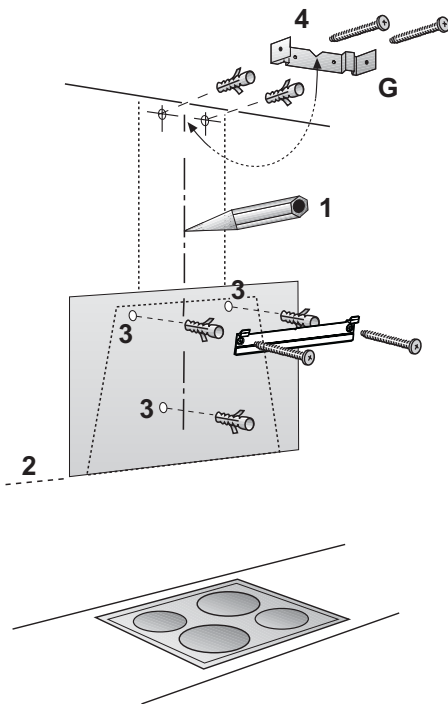
Denne emhætte er udelukkende udviklet til montering på vægge.

Obs: emhætten kan både installeres med kamin som uden.

Bemærk: Tag forbehold for eventuelt specialudstyr der skal monteres.

- Afmærk en midterlinje på væggen for at lette monteringen **(1)**, placér boreskabelonen på en sådan måde, at den påtrykte midterlinje stemmer overens med midterlinjen afmærket forudgående, og den nederste kant på masken svarer til monterings **(2)**.
- Bor 3 huller med en boremaskine Ø 8 mm og fastgør støttebeslaget med 2 murplugs og -skruer **(3)**; sæt den tredje murplug ind i det nederste hul.
- **Kun ved installering med skorstenene(*):** Sæt beslaget til støtte af skorstenene „G“ på væggen op mod loftet; benyt støttebeslaget som boreskabelon (den lille slids på støtten skal – hvis den er til stede – være ud for den streg, der indledningsvist er blevet afmærket på væggen) og afmærk de 2 huller med blyanten; bor hullerne (Ø 8mm) og indsæt 2 murplugs.

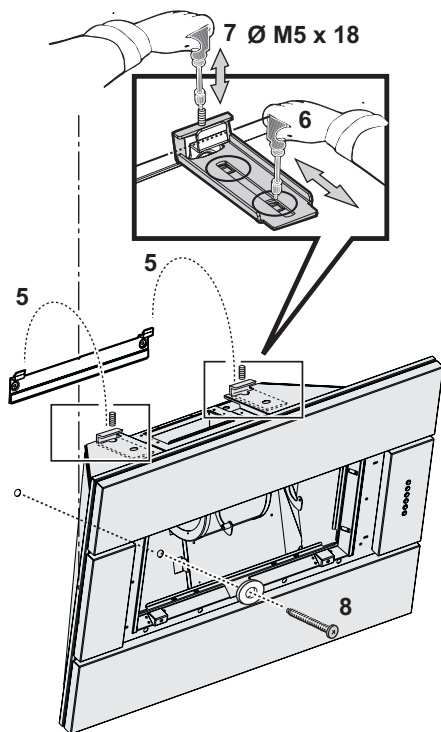
Fastgør skorstenenes støttebeslag på væggen med 2 skruer 5x45mm **(4)**.



- Fjern panelet og fedtfilterne (se de relative instruktioner).

Installering

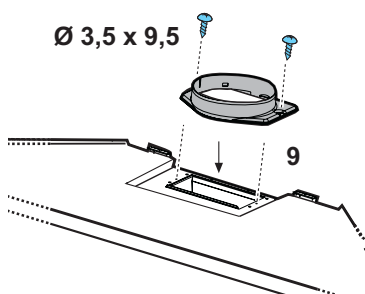
- Hæng emhætten (5) op, justér placeringen (6-7) og fastgør den definitivt med 1 skrue og spændskive (8).



- Udfør den elektriske forbindelse, men lad emhætten være afbrudt fra det elektriske forsyningsnet i hjemmet.

Installering

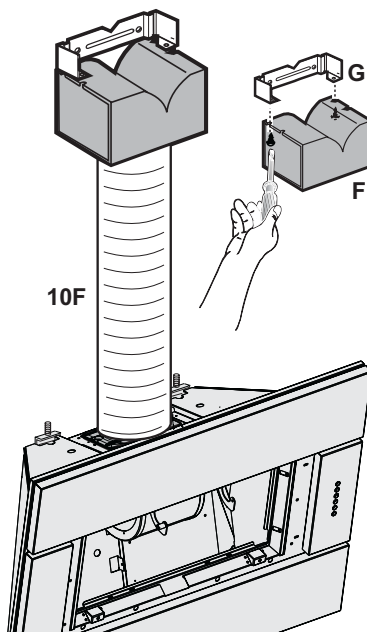
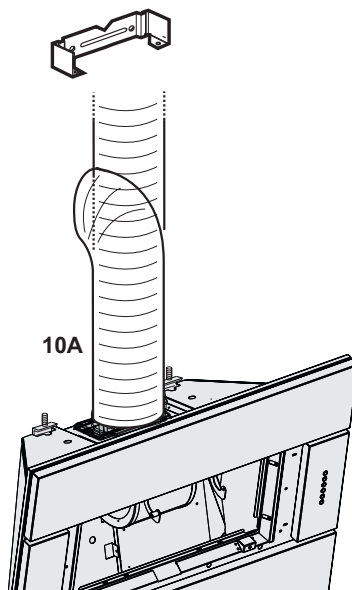
- Monter flangen (9) vha. 2 skruer.



- Kun den sugende udgave: Forbind et rør til udledning af røg (**10A** - røret og båndene til fastgøring leveres ikke, og skal købes separat) til forbindelsesringen ovenover sugemotoren.

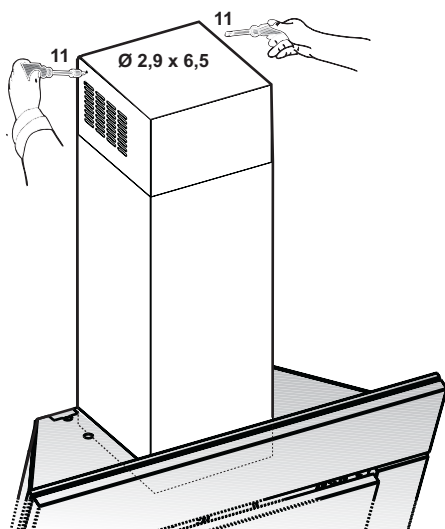
Den anden ende af røret skal forbindes til et system til udstødning af røg udenfor bygningen, hvis emhætten benyttes i den sugende udgave.

- **Kun ved installering med skorstene:** Hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave, skal man fastgøre deflektoren **F** til beslaget til støtte af skorstenene **G**, og forbinde den anden ende af røret til forbindelsesringen på deflektoren (**10F**).



Installering

Sæt skorstenene på plads og fastgør dem foroven vha. 2 skruer til skorstenenes støttebeslag (11); lad den nederste del af skorstenen glide ind i det specielle leje over emhætten.



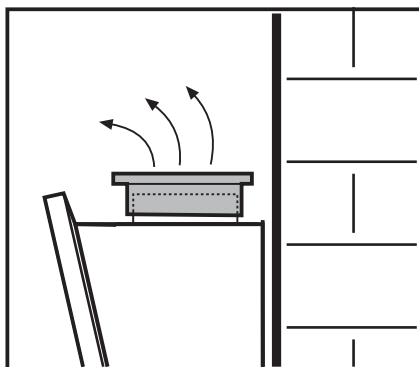
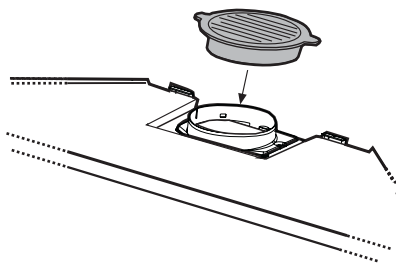
- Genmonter fedtfilterne og panelet.

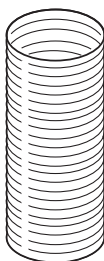
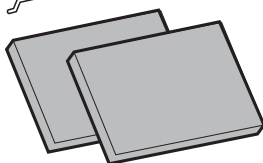
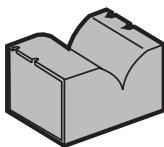
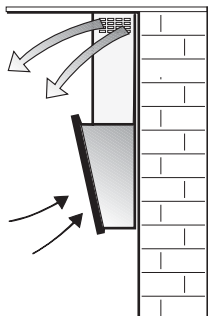
Obs! Hvis emhætten skal anvendes i den sugende udgave, skal man fjerne kulfilteret (hvis leveret) og fastgøringsskæbnerne (anbragt på bagsiden af fedtfilteret – læs venligst det tilhørende afsnit).

Hvis emhætten skal anvendes i den filtrerende udgave, skal man sørge for, at kulfilteret allerede er blevet monteret på bagsiden af fedtfilteret, og hvis dette ikke er tilfældet, skal man købe og montere filteret.

Bemærk - kun ved installering uden skorstene: hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave, skal man installere risten/deflektoren på flangen.

Bemærk: installer risten/deflektoren på en måde, så luften sendes væk fra væggen.





DHZ5485
EAN 4242 002 498 249

Starterset für Umluftbetrieb

**Circulating-air mode -
 complete installation set**

**Mode Air recyclé - Kit de
 montage**

**Recirculatie kap
 complete installatie set**

**Versione a riciclo interno
 Kit di installazione**

**Modalidad aire reciclada,
 completo de instalacion**

**Modalidade ar reciclado,
 completo de instalação.**

**Starter sæt
 til intern recirkulation**

**Starter kit
 För intern återcirkulation**

**Starter kit
 sisäilman kierrätystä varten**

**Starter kit
 for innvendig resirkulasjon**

Bosch-Infoteam (Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 213413** oder unter **bosch-infoteam@bshg.com**

0,14 €/Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobil gegebenenfalls abweichend.

Nur für Deutschland gültig!

Online-Shop: **www.bosch-eshop.com**